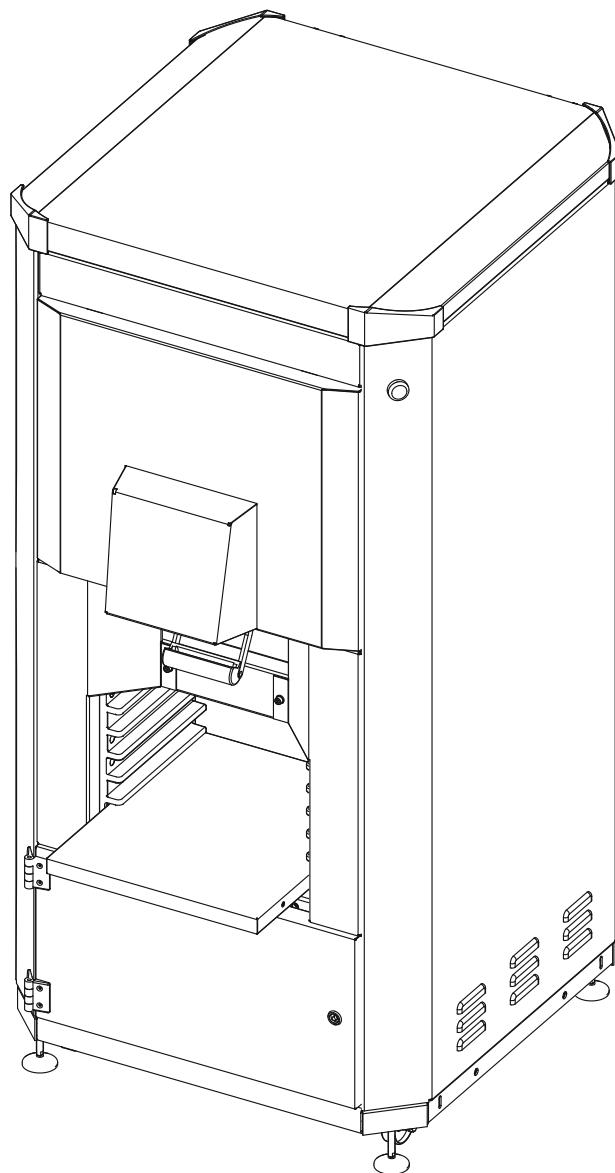


COROB FIRST 70

Automatic Dispenser User's Manual



© COPYRIGHT 2019, COROB S.p.A.

All rights reserved in all countries

If you require additional copies of this manual or further technical information about it, please write to:

COROB S.p.A.
Via Agricoltura 103 • 41038 San Felice s/P • Modena • Italy
Phone: +39-0535-663111 • Fax: +39-0535-663285
Web site: www.corob.com
Email: info.it@corob.com

COROB India Pvt. Ltd.

Regd. Office: SF A 01 "Art Guild House" Phoenix Market City Complex, Kamani Junction, LBS Marg, Kurla(W), Mumbai - 400070, Maharashtra, India

p +91 22 6649 7777 • f +91 22 6649 7700

Factory: Plot No. 10 - 13 & 13 A, Daman Industrial Estate, GDIDC, Somnath Road - Daman 396210 - India
p +91 260 6613777 • f +91 260 6613799

INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND DISCLAIMER

No part of this manual may be translated into any other languages and/or adapted and/or reproduced in any form, or by any means, electronic or mechanical, including but not limited to photocopying and recording, without prior written permission of COROB S.p.A..

COROB is a registered trademark and/or commercial trademark used on an exclusive basis by COROB S.p.A. and its affiliated companies (hereinafter "COROB").

A failure of a trademark to appear hereunder does not mean that COROB does not use the trademark in question nor does it constitute a waiver by COROB of any related intellectual property rights.

Valuable proprietary technical information contained in the present manual are referring to proprietary know-how, designs, drawings and/or applications used on an exclusive basis by COROB frequently covered by Patents and/or Patent Applications and thus protected by International and National Intellectual Property Laws.

Unless otherwise indicated, all references to other companies other than COROB and its affiliated companies, their names, data and addresses used in the screens and/or examples are purely coincidental and serve as a reference only to clarify the use of the COROB™ products.

COROB has carefully reviewed the wording and imagines contained in the present manual, nevertheless COROB reserves the right to modify

and/or update the information herein to correct editorial errors and/or inaccuracy of the information herein without notice or commitment on its part.

The present manual contains all information necessary for the foreseeable and normal use of the COROB products by the final user.

The manual does not contain guidelines and/or information for product repair. For safety reasons, only trained and authorized technical personnel should perform such interventions. Failure to do so may result in personal injury or damage to the product.

For the purpose mentioned above, COROB has appointed authorized technical personnel.

Authorized technical personnel shall mean technicians who have attended a technical training course held by COROB and/or its affiliated companies.

Unauthorized interventions could void the warranty coverage of your COROB product pursuant to the sales contract or to the General Sales Conditions of COROB. COROB can be held responsible only within the limits of the warranty coverage provided by the General Sales Conditions.

COROB does not intend to limit or exclude its liability against any statutory provisions under any applicable law. Therefore the reference to above warranty limitations or exclusions may not apply.

The final user can ask COROB or visit the web site www.corob.com for contact details about the nearest authorized technical service.



PRODUCT DISPOSAL AND RECYCLING

This equipment must not be disposed of with unsorted municipal waste. Carry out a separate collection.

Pursuant to the WEEE Directive, collection, treatment, recovery and environmentally sound disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) shall be carried out in compliance with the national measures of each EU-Member State implementing the Directive.

For more information about proper disposal and recycling of your COROB™ product, please contact the company at the address info.it@corob.com.

For the colorants remaining in the canisters, for the machine components most soiled with colorant and if any products have been used on the machine that require special disposal procedures, follow local regulations when disposing of waste.

QUICK GUIDE

At the beginning of the working day

- Check that the nozzle center is clean.
- Check that the sponge is clean and saturated; if it is necessary to saturate, use only appropriate liquid (the choice of the liquid depends on the nature of the colorants, and must be done directly by the manufacturer of the products used).
- Carry out system Initialization and Purge.

Things to remember

- Never turn the machine OFF.
- In the canisters, stirring of each colorant takes place automatically.
- Be careful not to fill the canisters with too much colorant. In case of overfilling, refer as indicated in the user's manual.
- The colorant to be poured inside the canisters must be stirred manually. Do not use automatic shakers.
- Close the canisters with their lids immediately after filling operations.
- Remember to update accordingly the canisters filling levels via the management software.
- The sponge must be saturated at least twice a week (the frequency of intervention is indicative, since it depends on the nature of colorants and the environment conditions).

At the end of the working day

- Refill the canisters.
- Update the canister filling levels in the management software.
- Shut down the computer. Do not shut off the machine.

It is recommended to carefully read the user's manual.

CONTENTS

1	GENERAL INFORMATION	3
1.1	Purpose and use of this manual.....	3
1.1.1	<i>Conventionally used graphics</i>	3
1.2	Identifying information	3
1.3	Intended and improper use	4
1.4	Definitions	4
2	SAFETY	5
2.1	General warnings	5
2.2	Warnings on the use of colorants	6
2.3	Residual risks.....	7
2.4	Position of labels.....	8
3	FEATURES	9
3.1	Description of the machine.....	9
3.2	Description of units.....	10
3.3	Standard and optional configurations.....	12
3.4	Usable cans	12
4	SHIPPING, HANDLING AND UNPACKING	13
4.1	General warnings	13
4.2	Environment conditions of the installation site	13
4.3	Unpacking and placement	14
4.3.1	<i>Standard material supplied</i>	15
4.4	Installation	16
4.5	Packing and handling	16
5	START-UP.....	17
5.1	General warnings	17
5.2	Grounding instruction (ETL version only).....	17
5.3	Control devices and connections	19
5.4	Electrical connection and start-up	20
5.5	Initialization	21
5.6	Use of the off-line button.....	21
5.7	Shut-down.....	22
6	USING THE DISPENSER	23
6.1	General warnings	23
6.2	At the beginning of the working day.....	23
6.3	Running the machine	23
6.3.1	<i>Adjusting the can shelf height</i>	24
6.3.2	<i>Loading the can</i>	24
6.3.3	<i>Using the adapter</i>	25
6.3.4	<i>Dispensing</i>	26
6.4	Automatic timed stirring.....	26
6.5	Refilling the canisters	27
6.6	Troubleshooting	29
7	ORDINARY MAINTENANCE.....	31
7.1	General warnings	31
7.2	Maintenance table.....	31
7.3	Products to be used	31
7.4	External cleaning.....	32
7.5	Cleaning the nozzle center.....	32
7.6	Cleaning and moistening the humidifier cap sponge.....	33
7.7	Refilling the humidifier bottle	34
8	TECHNICAL SPECIFICATIONS	35
8.1	Technical data.....	35
8.2	Dimensions.....	36
8.3	Declaration of conformity	36
8.4	Warranty.....	36

1 GENERAL INFORMATION

1.1 Purpose and use of this manual

This manual, inserted in the product packing, contains instructions on the use and routine maintenance needed to uphold the machine's performance over time.

Read this manual carefully before using the machine.

The manual is to be considered an integral part of the machine, and must be stored until it is fully dismantled.

The manual contains all information available at the time of preparation regarding the machine and any accessories; for accessories, the manual includes any variations or changes that involve different operating procedures.

Should it be lost or partially ruined, so that its contents can no longer be read in full, you must request a new manual from the manufacturer.

Some of the illustrations in this manual were taken from prototypes; some details may differ on machines in standard production.

1.1.1 Conventionally used graphics

Boldface type is used to highlight notes or information of particular importance to a topic.



DANGER

Indicates a risk of personal injury.



WARNING

Indicates a risk of damage to the machine that could interfere with its operation.



Indicates important instructions referring to precautionary rules and/or measures to adopt.



Indicates situations and/or operations that involve the management software installed on the computer.



Indicates that to carry out the intervention described, the use of the specified tools is required.

1.2 Identifying information

The machine has an **identification plate** (chapter 2.4), indicating:

1. Manufacturer's name.
2. Marking.
3. Machine model.
4. Month and year of manufacture.
5. Serial number.
6. Electrical specifications.



Do not remove or tamper with the identification plate in any way.

1.3 Intended and improper use

The machine must be used only within the limitations set forth by the technical specifications and according to the procedures described in this manual.

Any use other than that stated, which cannot be implied or deduced from this manual, is to be considered prohibited.

1.4 Definitions

OPERATOR	A person familiar with the methods to produce paints or similar products, assigned to operate and use the machine by its controls and to load and unload production materials with all safety devices enabled. He or she must work only in safety conditions and is allowed to carry out routine maintenance operations.
MAINTENANCE TECHNICIAN	Specialist prepared and trained in a technical field (mechanical and electrical) and assigned to work on the machine to perform adjustments, repair breakdowns or carry out maintenance.

2 SAFETY

2.1 General warnings



COMPULSORY

- **Read the user's manual carefully before carrying out any operation on the machine.**
- The machine must be used only for its intended purpose.
- Pay close attention to the signs on the machine.
- When prescribed, wear personal protective equipment.
- Only qualified and appropriately trained personnel (MAINTENANCE TECHNICIAN) are authorized to access the machine parts protected by panels for extraordinary maintenance and repair interventions.
- Any routine maintenance intervention performed by the operator must be carried out with the machine off and the power supply cable disconnected from the mains socket outlet.
- The machine must be used by a **single operator**. Unauthorized people who could reach or touch machine parts during operation must not be admitted in the nearby area.
- The machine must be used by an operator who has attained the age of majority and is in suitable psychophysical conditions defined by an occupational physician.
- The substances that may be used on the machine -- such as colorants, paints, solvents, lubricants and cleansers may be hazardous to your health; handle, store and dispose of these substances in keeping with current regulations and the instructions provided with the product.



PROHIBITED

- The machine must not be used with cans exceeding the limits set forth in chapter 3.4 (Usable cans) and with colorants other than those specified in the technical data table.
- **THE MACHINE MUST NOT BE USED IN AREAS AT RISK FOR EXPLOSION.**
- Avoid naked flames or material that may create sparks and cause a fire.
- The machine must not be employed for food use.
- The OPERATOR must not carry out operations reserved to the MAINTENANCE TECHNICIAN or the INSTALLATION TECHNICIAN. The manufacturer CANNOT BE HELD RESPONSIBLE for damages deriving from the non-observance of this prohibition.
- It is strictly forbidden to use the machine without protections or with any safety devices present on the machine disabled, broken down, or removed. The panels must be kept closed at all times.
- Do not stare the light source of the Laser Bung Hole Locator (Class II laser product).
- If the machine catches fire, **never use water**. Use only dry powder or carbon dioxide fire extinguishers, and strictly follow the instructions and warnings indicated by the manufacturer and listed on the extinguisher.



ELECTRICAL DANGER

- **ALWAYS PLUG THE MACHINE INTO A SOCKET THAT ENSURES PROPER GROUNDING.** The line must be protected from overloads, short-circuits and direct contacts according to current accident prevention regulations. Incorrect grounding may lead to the risk of electrical shock.
- The machine must not be powered by a power source having specifications other than those listed on the identification plate.
- In the event of a sudden power outage, when power returns the machine will automatically be switched on to allow the automatic processes to prevent products from drying out.
- To prevent any risk of electrical shock or injuries, use the machine indoors only. It is prohibited to use the machine outdoors where it could be subjected to rain or high humidity.
- Always unplug the power supply cable from the socket outlet before carrying out any maintenance operations.
- The machine is isolated from the power supply line when the power cable is disconnected; it must therefore be installed near an easily accessible mains socket outlet.
- Do not use extension cords to power the machine.

- Do not use multisockets to connect other equipment to the same socket that powers the machine. Make sure that the power supply of the equipment connected to the machine via serial port, like the computer, is equipotential (which has a single access point to earth) because potential differences cause interferences and/or damage to the serial ports.
- Periodically check the condition of the power supply cable; if it is damaged, replace it with a new cable supplied by the manufacturer.

2.2 Warnings on the use of colorants



DANGER

The machine is suitable for use with tinting products in general. Scrupulously follow the instructions for use given on the colorant package and carefully read the SAFETY DATA SHEET that the dealer or manufacturer of the product is required to provide. Observe all of the safety instructions provided. When compulsory, use personal protection equipment for eyes and hands.

Below are some of the most common warnings and safety precautions provided by colorant manufacturers.

1. Harmful if swallowed.
2. Avoid eye and skin contact. In case of eye and skin contact, rinse with plenty of water.
3. Keep out of the reach of children.
4. When compulsory, wear protecting equipment for eyes and hands.
5. In case of accidental product leaks or spills, thoroughly ventilate the area and proceed as indicated in this manual and in the instructions provided with the product itself.
6. Do not dispose of colorant in the sewage system. Follow local regulations when disposing of waste.

2.3 Residual risks

Risk	Preventive measure	P.P.E.	Re. in the manual
	<p>Risk of electrocution - Risk of electrical shock if you power the machine from a socket not equipped with ground connection.</p> <p>Risk of electrocution - Risk of electrical shock if you access machine parts protected by panels without first cutting off electrical power.</p>	<p>Power the machine through a grounded socket outlet.</p> <p>The operator is not authorized to access the machine parts protected by panels. For the maintenance technician: before performing any maintenance intervention, shut off the machine and disconnect the power supply cable from the mains socket outlet.</p>	\ ch. 5
	<p>Dorsal/lumbar injuries - Handling heavy loads when moving the machine and loading cans on the shelf may cause injuries.</p>	<p>Do not exceed the weight limits stated by the current regulations in force (20 kg/44 lb for women, 25 kg/55 lb for men). If necessary, use appropriate lifting equipment.</p>	  ch. 4 - 6
	<p>Risk of falling objects / crushing - When positioning a can on the shelf, there is a risk it may fall onto the operator.</p>	<p>Position the can so that the whole base rests on the shelf surface.</p>	  ch. 6
	<p>Risk of crushing / entanglement - The automatic movement of the humidifier cap and of the shelf may cause injuries.</p>	<p>The machine must be used by a single operator. Keep hands away from the dispensing area at all times while the machine is operating.</p>	  ch. 6
	<p>Risk of crushing / entanglement - During colorant refilling operations, the stirrer inside the canister may automatically start rotating.</p>	<p>Before performing any intervention, press the off-line button.</p>	 ch. 6.5
	<p>Risk of slipping / falling - Misuse of the shelf may cause injuries.</p>	<p>Do not climb onto the shelf and/or sit on it. Do not use the shelf as a ladder.</p>	  ch. 6.3
	<p>Risk of explosion - Fumes generated by the colorants used may cause an explosion.</p>	<p>Do not use the machine in areas at risk for explosion. Avoid naked flames or material that may create sparks and cause a fire.</p>	\
	<p>Risk of exposure to laser beam - The Bung Hole Locator (B.H.L.) Uses red laser light sources which can be potentially dangerous for the eyes.</p>	<p>Avoid staring at the light source</p>	ch. 6
	<p>Risk of poisoning and sensitization - Fumes generated by the colorants used may cause poisoning and/or sensitization during canister refilling operations, machine cleaning and disposal.</p>	<p>Read the warnings reported in the Material Safety Data Sheets of the colorants used. The MSDS must be provided by the colorant manufacturer. Keep the room suitably ventilated.</p>	Personal Protective Equipment as specified in MSDS. ch. 3.2 - 4 - 6 - 7

2.4 Position of labels

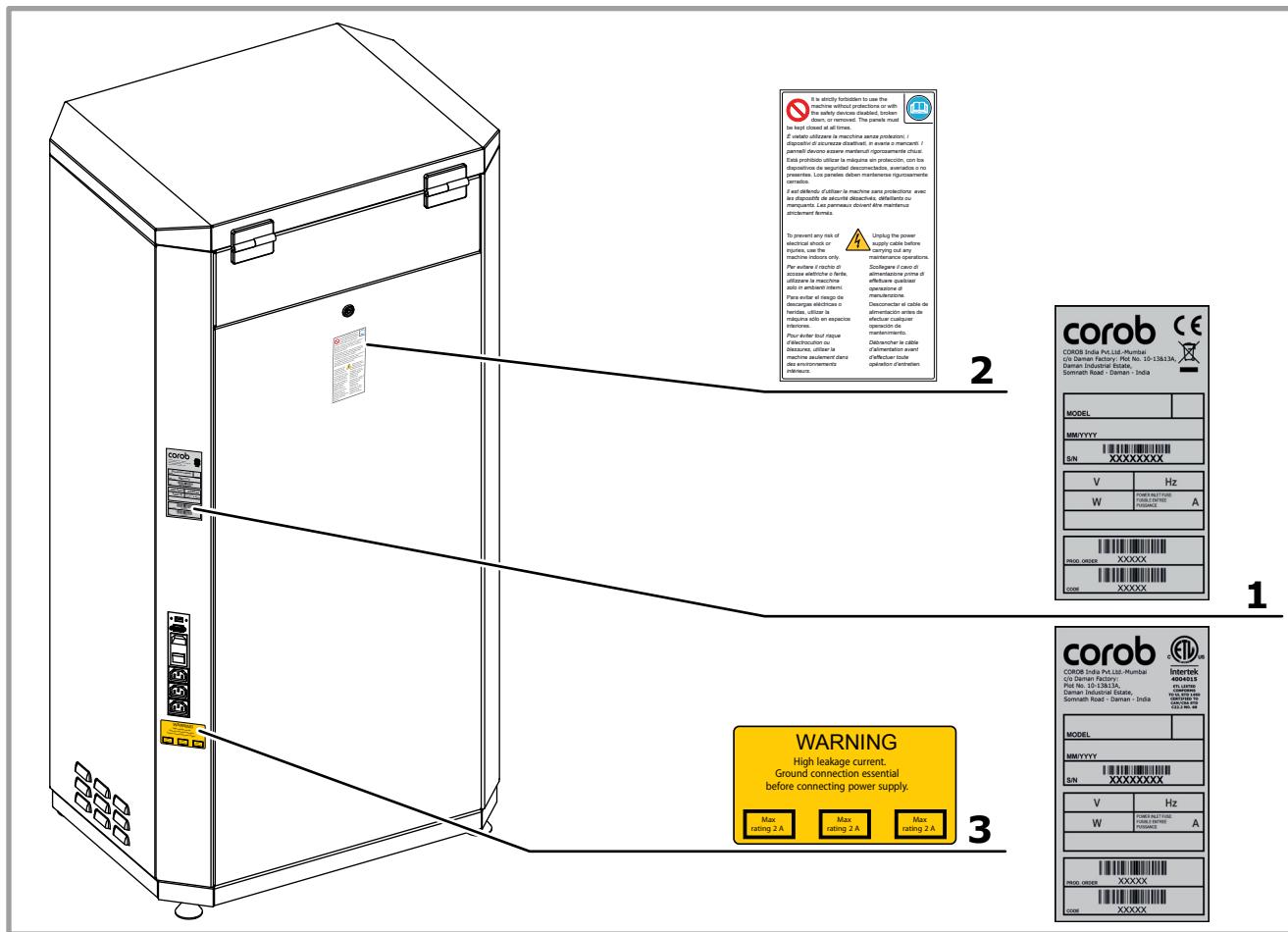


Figure 1

1. Identification plate (chapter 1.2)
2. Label "General warnings"
3. Label "Warning - High leakage current"

Do not remove or make illegible the safety or instruction labels. Replace any label which has become illegible or is missing, by requesting it to the manufacturer.

3 FEATURES

3.1 Description of the machine

The **COROB FIRST 70** automatic dispenser is a device to automatically dispense fluid colorant products into containers (metal or plastic canisters, cans or bins) of the size indicated in this manual, pre-filled with base, to produce finished products such as paints, dyes, enamels, and inks of the desired hue, chosen by means of the machine management software.

Small and compact, the machine is available in the versions with 12 or 16 dispensing circuits.

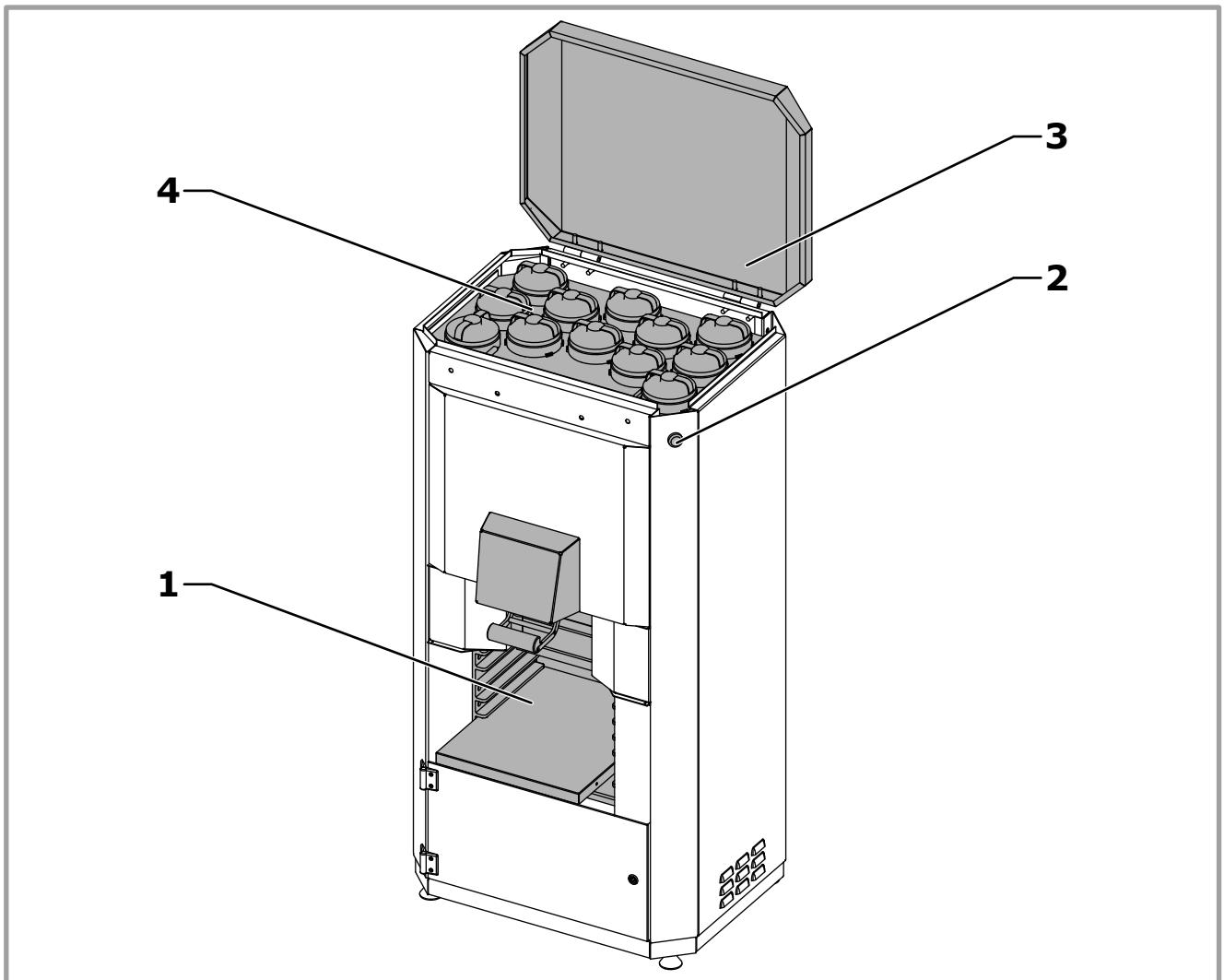


Figure 2

The dispenser consists of:

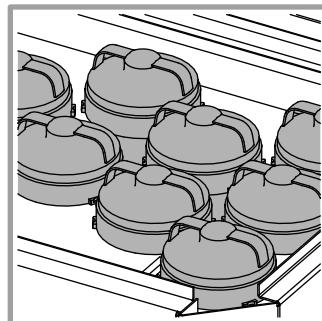
1. Dispensing area and can handling system.
2. Off-line button.
3. Upper cover.
4. Canister filling area.

The dispenser is fully managed by a normal personal computer that can be provided upon request, since it is not supplied as standard together with the machine. The manufacturer can also supply a wide range of software applications to manage all of the machine's functions.

3.2 Description of units

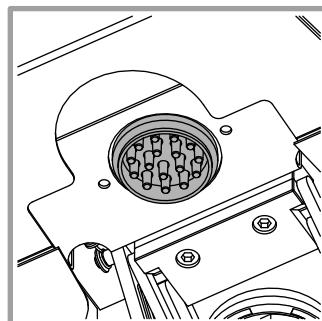
Canisters

The machine canisters are suitable for containing the product to be dispensed. A cover in the upper part of the machine provides access for filling the canisters.



Nozzle Center

The ends of the dispensing pipes coming from the canisters converge and are attached to the nozzle center, from which the tinting product to fill the can is dispensed.

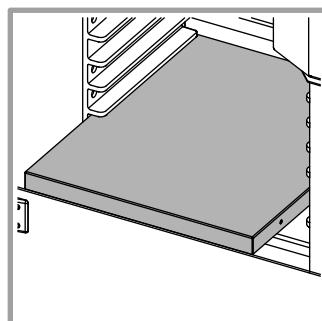


Shelf

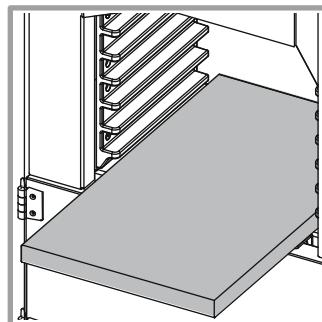
The can shelf allows for the correct positioning of the can under the dispensing nozzles.

The *Retractable shelf* is removable and can be positioned at the desired height by simply inserting it in the slots provided.

An adapter is provided to position smaller Quart (1-liter, height 100 mm) and Pint-size (0.5-liter, height 70 mm) cans.



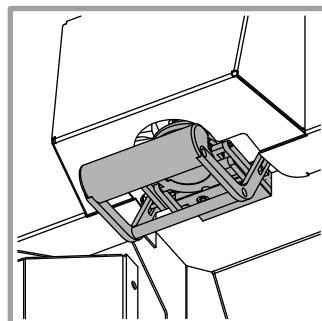
The fixed 20 liter shelf must always be used with the sliding Autocap. It is non-removable.



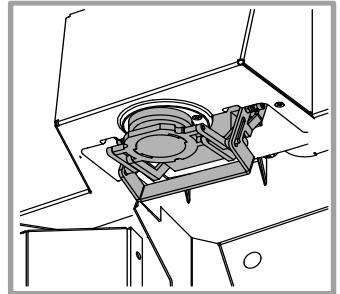
Nozzle Humidifier Cap

Colorants tend to dry out; this tendency may be more or less strong depending on the type of colorant and the environment conditions (temperature, relative humidity, etc.). To prevent colorants from drying out in the nozzle center, the machine is equipped with a humidifier cap which requires constant maintenance.

The *Sliding cap* is a simple cap, which opens thanks to the push applied to the opening bar while the can is being positioned. The cap closes when the can is removed. The system checks that the cap is properly opened and confirms the can presence to begin dispensing.



The *Sliding Autocap* is automatically activated: it opens when the can obscures the photocell, and it closes automatically when the can is removed.

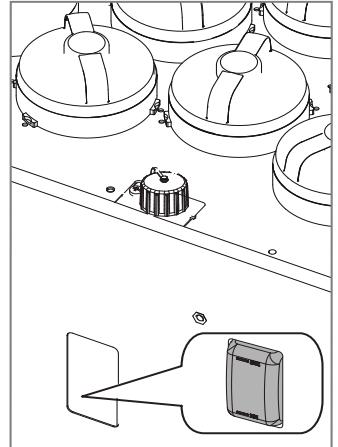


No-Dry-Nozzle Humidifier

The humidifier for water-based colorants guarantees the nozzles are constantly humidified. The air, humidified by the water contained in the bottle, is transferred to the nozzles area. Based on the humidity level detected, the system activates or shuts off whenever needed. In another case, where pump is directly connected to external source, manual switch ON/OFF is required to ensure proper humidification inside the cap.

The humidifier for solvent-based colorants humidifies the nozzles when the cap is closed. The solvent, contained in a small tank inside the cap, keeps the nozzles area constantly saturated.

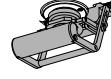
The two systems can be present individually or together according to the tinting system used on the machine.



3.3 Standard and optional configurations

Canister capacity	2.5 liters
Number of circuits	12 / 16
Circuit with Standard pump	Standard
Sliding cap	Standard
Sliding Autocap	Optional
Retractable manual shelf	Standard
Support for Monitor/LCD	Optional
Support for keyboard	Optional
Support for mouse/label printer	Optional
PC side placement holder	Optional (only for 12 circuits version)

3.4 Usable cans

	 MAX	 MIN	 MAX	 MIN
	400 mm (15.7")	115 mm (4.5")	 70 mm (2.8")	320 mm (12.6") (270 with hole in the center)
	380 mm (15.0")	85 mm (3.3")		46 mm (1.8")

4 SHIPPING, HANDLING AND UNPACKING

4.1 General warnings



DANGER

To avoid personal injuries and property damage, use the utmost care and caution when handling the machine, and carefully follow the instructions given in this chapter.

The packing must be handled only by skilled personnel using appropriate handling equipment.

4.2 Environment conditions of the installation site

Environment requirements for the site where the machine is to be used:

- Clean and dust-free.
- With level and stable floor.
- Fitted with a grounded power supply socket.
- Equipped with sufficient lighting to ensure good visibility from every point of the machine.
- Ventilated to prevent the concentration of harmful fumes.
- Temperature between 10 °C (50 °F) and 40 °C (104 °F) and relative humidity between 5% and 85%, without condensation.



WARNING

The environment working conditions are strictly related to the type of colorants used (ask for information from the paint manufacturer). The requirements indicated above are valid for the machine only.

Do not place the machine near heat sources or in direct sunlight. Also humidity sources should be avoided. The machine must be used indoors only.

Environment conditions outside the values indicated (chapter 8.1) may cause serious damage to the machine, especially the electronic equipment.



DANGER

When using **colorants containing volatile solvents** the room in which the machine is installed must be spacious, with good ventilation (air exchange) and no type of parts must be positioned against or stocked close to the machine.



If the machine is installed near a wall, keep it at least 10 cm away to allow the upper cover to be opened and prevent the cables from being crushed.

4.3 Unpacking and placement

		1 x 15 mm 2 x 17 mm	To remove the mounting brackets that secure the machine to the pallet
		1 x 14 mm 1 x 17 mm	To adjust machine feet



DANGER

The following procedure must be carried out by at least 3 people.

Store the packing material for future use, or dispose of it according to current regulations. In any case, we recommend that you keep it for the entire duration of the machine warranty.

Make sure the packing has not suffered any damage or tampering during shipping; if so, contact the authorized technical service or your dealer.

1. Cut the straps wrapped around the packing.
2. Remove the covering from the pallet.
3. Remove machine wrapping.

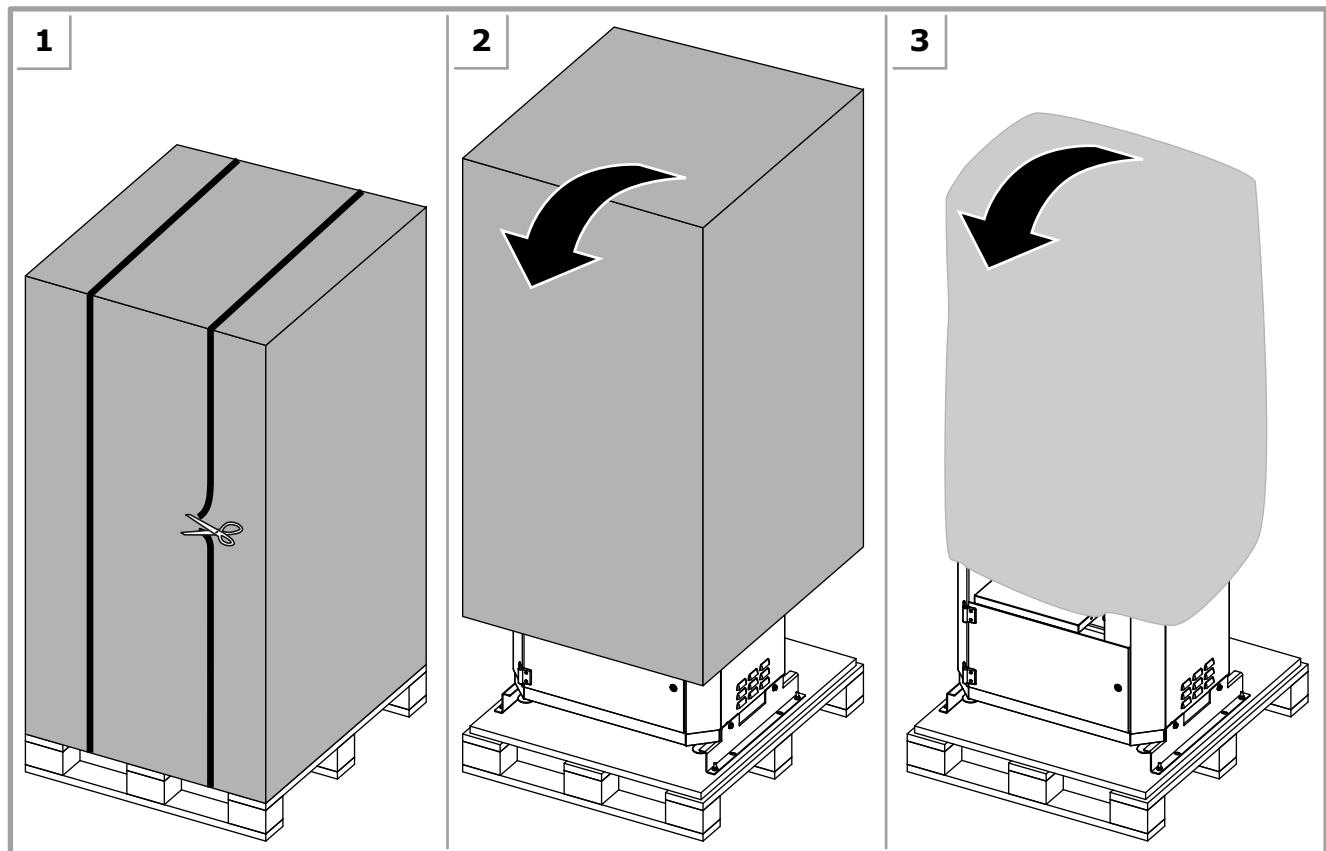


Figure 3



DANGER

Should the machine appear damaged during shipping, do not attempt to start it and contact the authorized technical service or dealer.

4. Remove the two brackets A that hold the machine to the base of the pallet.

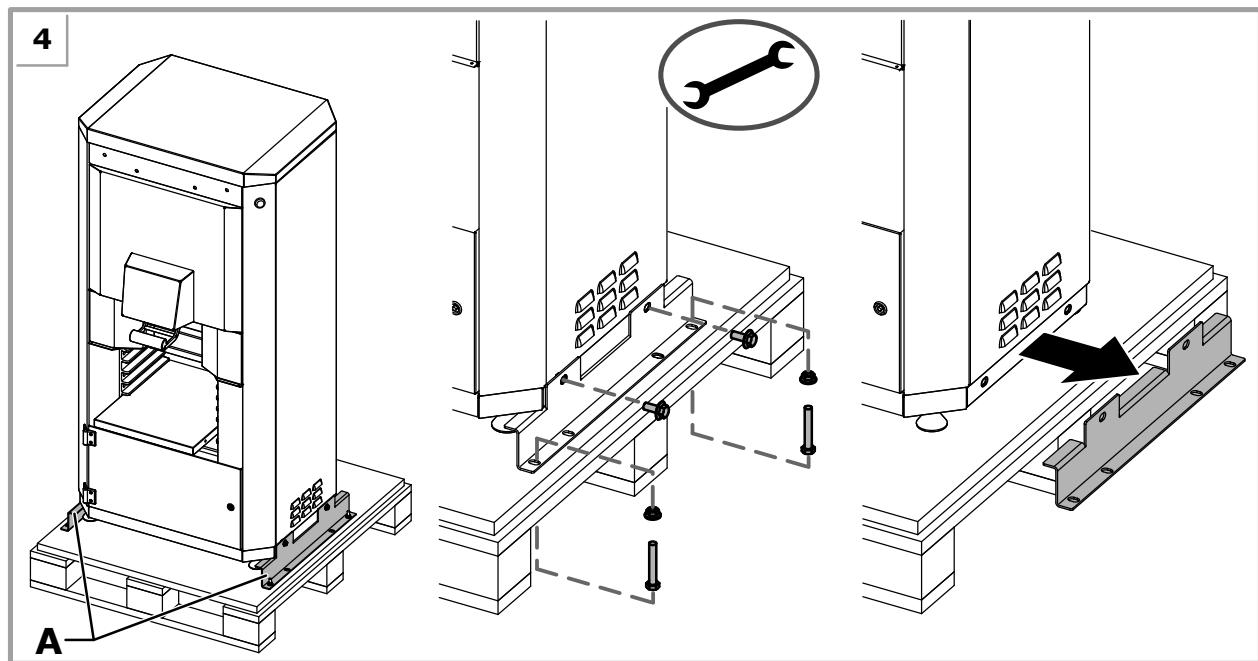


Figure 4

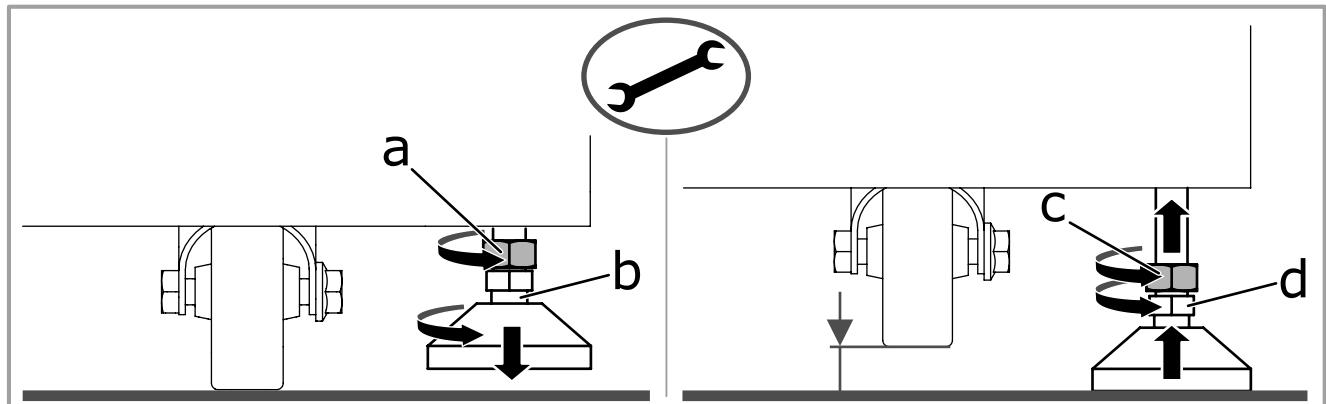


Figure 5

5. With one person at the right side and another person on the left side, lift the machine straight up until the pallet is free and can be removed by the third person.
6. Lower machine feet to support and level the machine properly, and make sure that the wheels are not resting.

4.3.1 Standard material supplied

After unpacking the machine, make sure the following items are present:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Power supply cable. | 2. Computer power cables. |
| 3. USB cable. | 4. RS232 cable. |
| 5. Spare fuses. | 6. Panel key. |
| 7. Spare parts for humidifier cap. | 8. Equipment software tools standard CD. |
| 9. User's manual. | 10. Adapter for Quart (1-liter) and Pint-size (0.5-liter) cans. |
| 11. CE declaration of confirmity | |

Depending on the options specified on the purchase order, you may also find:

- Management software and protection key.
- Any accessories to be installed on the machine.

Make sure that all of the above items are included in the packing; if not, contact the manufacturer.

4.4 Installation

Once the machine has been unpacked and placed in its operating site, it must be installed.



WARNING

Only qualified and appropriately trained personnel are authorized to install the machine.

4.5 Packing and handling

To repack the machine, follow the unpacking instructions in reverse order. We recommend reusing the original packing any time the dispenser must be moved or shipped.

Use appropriate equipment to move the packed machine. If stored, the machine must be kept in a protected, dry environment, not subjected to harsh weather, to avoid damaging the electrical components.



WARNING

Do not stack items on the packing.

5 START-UP

5.1 General warnings



DANGER

THIS EQUIPMENT MUST BE GROUNDED.

Check the grounding of the power supply system before connecting the machine.

The computer and any other devices connected to the machine via a serial line or connected to the computer itself must be powered via the auxiliary sockets.

Do not connect equipment other than computer, label printer or calibration scale to the machine auxiliary sockets.

Do not use extension cords to power the machine.

Do not use multisockets to connect other equipment to the same socket that powers the machine.



WARNING

Do not attempt to power the machine from a source having specifications other than those listed on the identification plate.

The machine is isolated from the power supply line when the power plug is disconnected; it must therefore be installed near an easily accessible mains socket outlet.

Do not use multisockets to connect other equipment to the machine auxiliary sockets.

5.2 Grounding instructions (ETL version only)

The conductors of the power cable which is supplied are color-coded as follows:

- GREEN/YELLOW = GROUND
- WHITE = NEUTRAL
- BLACK = LINE



DANGER

This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Improper use of the grounding plug can result in a risk of electrical shock. If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly grounded. DO NOT modify the plug provided; if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

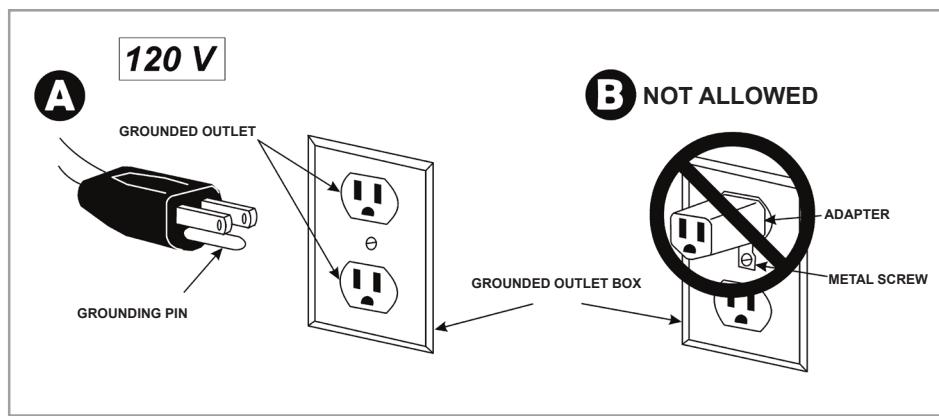
Voltage supply up to 120 V

This product is for use on a nominal 120-V circuit and has a grounding plug similar to the plug illustrated.

A temporary adapter similar to the adapter illustrated (B) may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle when a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter shall be used only until a properly grounded outlet (A) is installed by a qualified electrician.

The green colored rigid ear, lug, or similar part extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover.

Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.



Voltage supply higher than 120 V

This product is for use on a circuit having a nominal rating more than 120 V and is factory-equipped with a specific electric cord and plug for connection to a proper electric circuit.

Only connect the product to an outlet having the same configuration as the plug. Do not use an adapter with this product.

When the product must be reconnected for use on a different type of electric circuit, the reconnection shall be made by qualified service personnel.

Extension cords



WARNING

Manufacturer strongly recommends NOT using an extension cord with this equipment.

Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product. Make sure your extension cord is in good condition.

When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. For lengths less than 25 feet, no. 18 AWG extension cords should be used.

An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.

Note - The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Ampere Rating Range	Volt	Length of cord in feet (ft.)								
		25 ft.	50	100	150	200	250	300	400	500
		50 ft.	100	200	300	400	500	600	800	1000
0 - 2	120 V	18	18	18	16	16	14	14	12	12
2 - 3	120 V	18	18	16	14	14	12	12	10	10
3 - 4	120 V	18	18	16	14	12	12	10	10	8
4 - 5	120 V	18	18	14	12	12	10	10	8	8
5 - 6	120 V	18	16	14	12	10	10	8	8	6
6 - 8	120 V	18	16	12	10	10	8	6	6	6
8 - 10	120 V	18	14	12	10	8	8	6	6	4
10 - 12	120 V	16	14	10	8	8	6	6	4	4
12 - 14	120 V	16	12	10	8	6	6	4	4	2
14 - 16	120 V	16	12	10	8	6	6	4	4	2
16 - 18	120 V	14	12	8	8	6	4	4	2	2
18 - 20	120 V	14	12	8	6	6	4	4	2	2

5.3 Control devices and connections

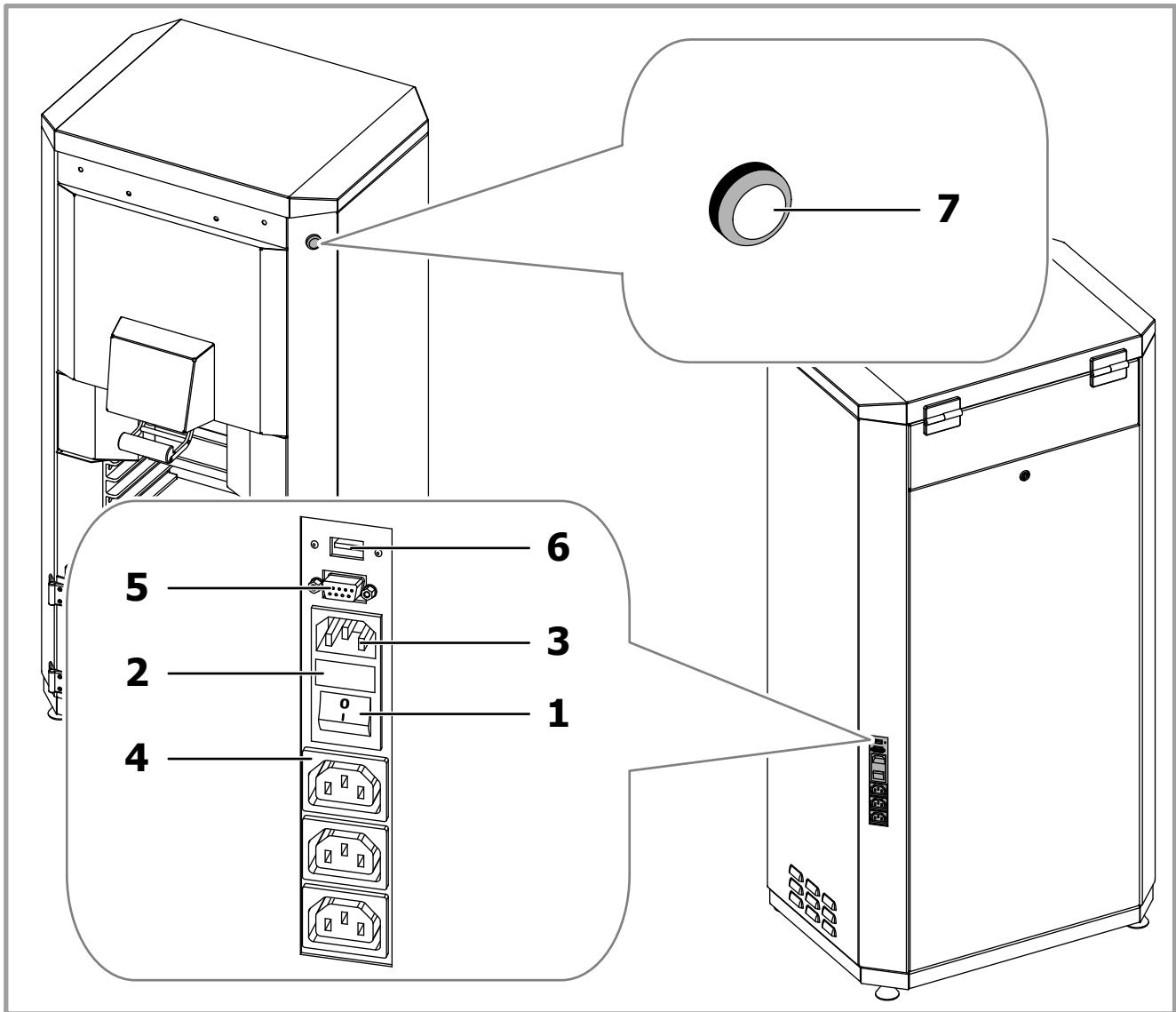


Figure 6

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Machine main switch. | |
| 2. Fuse compartment. | The value of fuses is shown in the technical specifications table (chapter 8.1). |
| 3. Main plug. | |
| 4. Auxiliary sockets. | Power supply to the computer and other equipment (calibration scale or label printer). |
| 5. RS232 serial port. | |
| 6. USB serial port. | For the connection to the management computer. |
| 7. Off-line button with ON lamp. | To interrupt machine functions, without shutting it off. |

5.4 Electrical connection and start-up

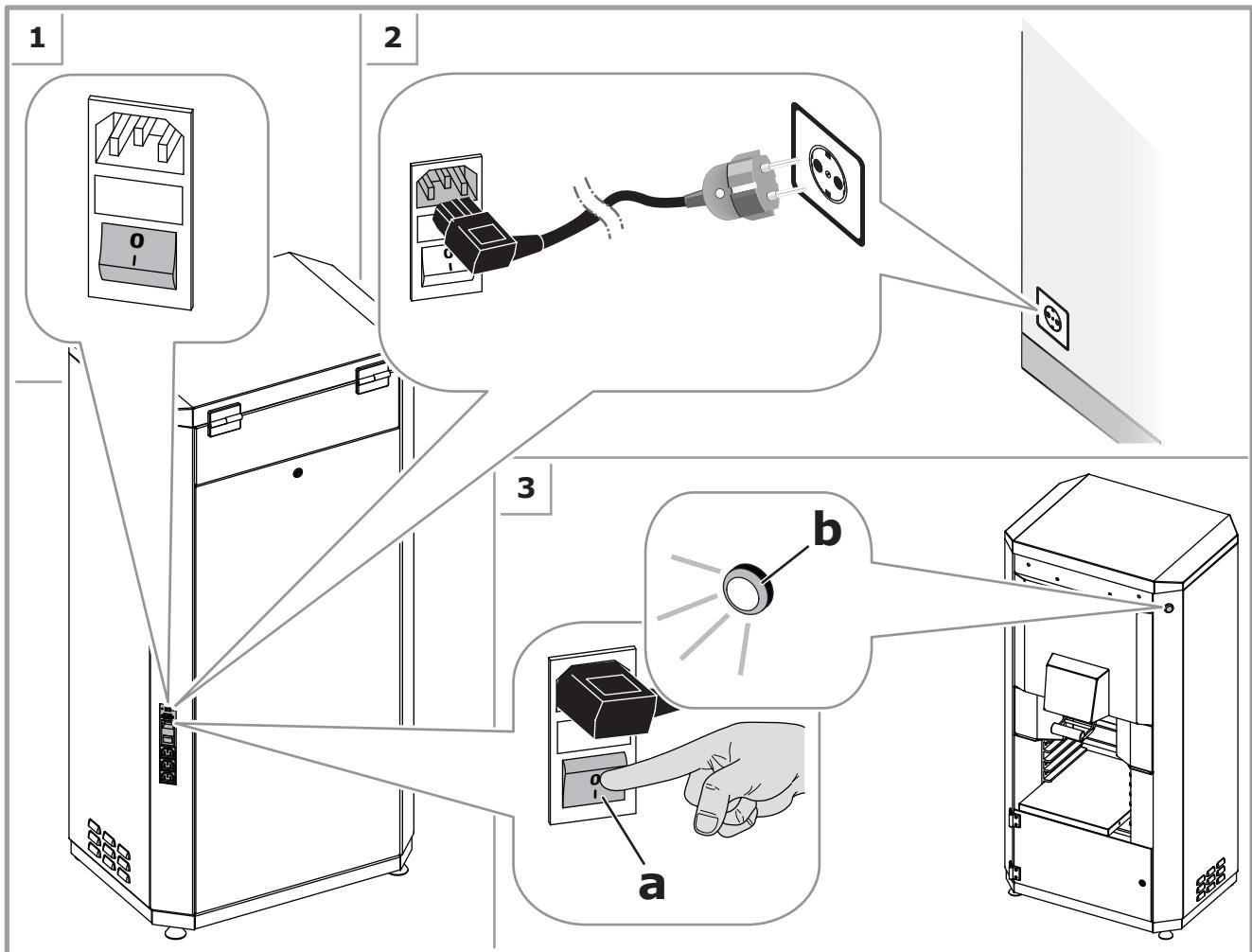


Figure 7

If the *ON* lamp is blinking, make sure that the off-line button is released.

 If the computer and monitor do not come on, make sure the power cables have been properly connected, and that the corresponding switches have been turned on.

 When the software is launched it offers the operator a series of procedure requests, including initialization (chapter 5.5).

5.5 Initialization

INITIALIZATION is a preparatory phase that must be carried out when the machine is turned on.

 *If the computer is turned off and back on again, initialization is not strictly necessary, even if required by the software; it is solely at the discretion of the operator.*

Moreover, initialization must be carried out in the following cases:

- At the beginning of each work shift, even if only the computer had been shut down.
- To send new operating parameters set via the management software.

For more information about the Initialization function, refer to the software user's manual.

5.6 Use of the off-line button

The status of the ON lamp highlights the condition in which the machine is:

Status of the ON lamp	Machine condition	Meaning
OFF	Off	The machine is OFF.
ON	On-line	The machine is ON and is waiting for communication with the computer.
Blinking fast	Off-line (Only with sliding Autocap)	The Autocap is open, machine functions are interrupted and the commands coming from the computer are refused.

When the off-line button is pressed, all functions of the machine are interrupted; the ON lamp blinks to indicate that the machine is switched on but with the functions blocked. In these conditions, any commands coming from the computer are refused.

After interrupting the machine functions, it will be possible to carry out canister refilling. The status of the ON lamp highlights the condition in which the machine is:

Initial machine condition	Press the off-line button...	Final machine condition	ON lamp
Off-line	...For an instant	On-line	ON
Off-line	...For a few seconds	Off-line	Blinking fast
On-line			
Off-line (Only with sliding Autocap)	...For a few seconds	On-line	ON
	...For an instant	Off-line	Blinking fast

The machine on-line condition can also be restored by sending a Reset command via software, from off-line machine status.



WARNING

Pressing the off-line button while a formula is being dispensed will cause dispensing to be interrupted. Once the machine has been restored to normal operation, IT WILL NOT BE POSSIBLE to continue dispensing the formula previously interrupted.

After you have pressed the off-line button, when normal operation is restored, it is necessary to carry out machine initialization (chapter 5.5).

5.7 Shut-down



WARNING

WE RECOMMEND THAT YOU NEVER SHUT DOWN THE MACHINE, even when closed for business, because the automatic, timed functions help keep the colorant preserved and homogeneous.

Should it be essential to shut down the machine, avoid keeping it off for extended periods of time. When the machine is not being used, shut off only the computer.



Very little power is used by the machine itself when inactive or during a stirring cycle.

Shut off the machine as follows:

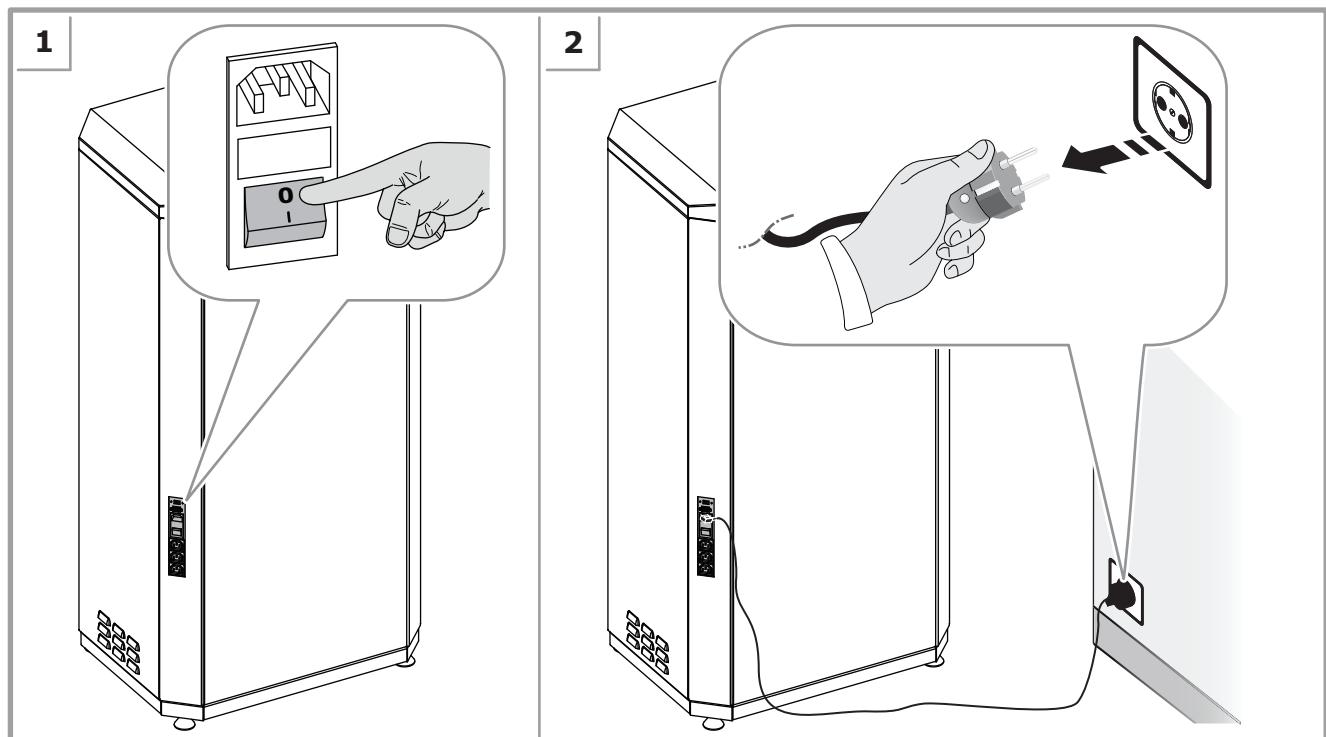


Figure 8

6 USING THE DISPENSER

6.1 General warnings



DANGER

The machine must be used by a single operator.

It is strictly forbidden to bypass and disable the safety devices and protections.

Do not, for any reason, place your hands in the dispensing area when running the machine, except for loading and unloading the cans.

The panels must be kept closed at all times.

6.2 At the beginning of the working day

At the beginning of each work shift, always carry out the following operations:

- Check that the nozzle center is clean.
- Check that the sponge is clean and saturated; if it is necessary to saturate, use only appropriate liquid (the choice of the liquid depends on the nature of the colorants, and must be done directly by the manufacturer of the products used).
- Carry out system Initialization and Purge.

6.3 Running the machine

The operator is guided in running the machine by the management software, which displays the instructions to be carried out and the actions performed by the machine.

Steps	Reference
Make the selections from the management software (selection of the product, formula and can size).	
Adjust shelf position.	Chapter 6.3.1
Place the can on the shelf.	Chapter 6.3.2
Via the software, enter the formula dispensing command.	Chapter 6.3.4
When dispensing is finished, remove the can and proceed with another dispensing process.	

6.3.1 Adjusting the can shelf height

Keeping the two side buttons pressed, insert the shelf in the appropriate guide based on the size of the can to be used. Release the two buttons to lock the shelf in place.

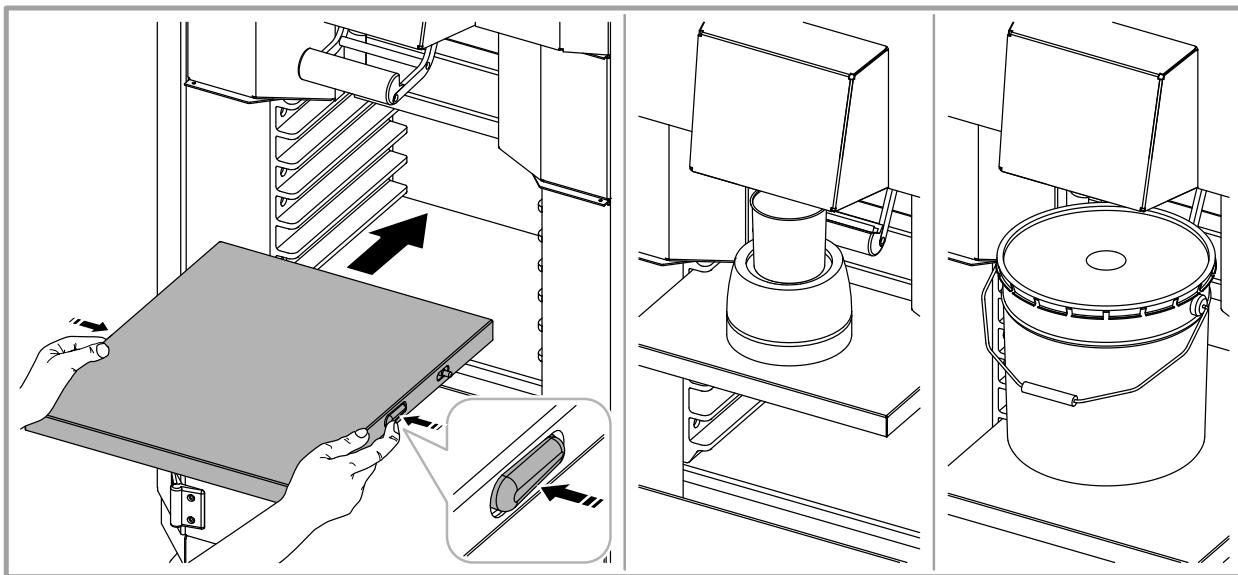


Figure 9

In case of a sliding Autocap, use the Fixed 20 liter shelf for 20 liter cans. This will ensure a free movement of the sliding Autocap.



WARNING

With **sliding cap**: the shelf position must be such that it allows the can -- to be lately placed -- to push the cap opening bar.

With **Sliding Autocap**: the shelf position must be such that it does not cause the can to interfere with the movement of the Autocap, but must ensure proper engagement of the photocell.

6.3.2 Loading the can

With sliding cap	With sliding Autocap
Place the can so as to push the cap opening bar inward and thus cause it to open.	Place the can so as to make sure that photocell A is obscured.



WARNING

With **Sliding Autocap**: For loading 20-liter can, always use the **20-liter fixed shelf** to ensure proper movement of the sliding Autocap and proper engagement of the photocell.

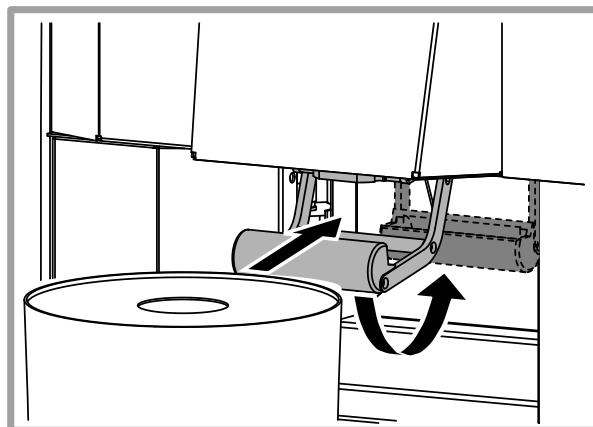


Figure 10

6.3.3 Using the adapter

The adapter to position Quart (1-liter) and Pint-size (0.5-liter) cans is made up of two spacers (**A** and **B**).

1. Place the shelf at its maximum height.

Quart-size can (1 liter)	Pint-size can (0.5 liter)	
	With sliding cap	With sliding autocap
2. Place spacer A aligned with the position indicators marked on the shelf surface.	2. Join spacer A with spacer B , making sure that the COROB mark is straight so that the spacer profile can open and hold the humidifier cap open, then place the adapter aligned with the position indicators marked on the shelf surface.	2. Join spacer A with spacer B , then place the adapter aligned with the position indicators marked on the shelf surface.

3. Place the can on the adapter.

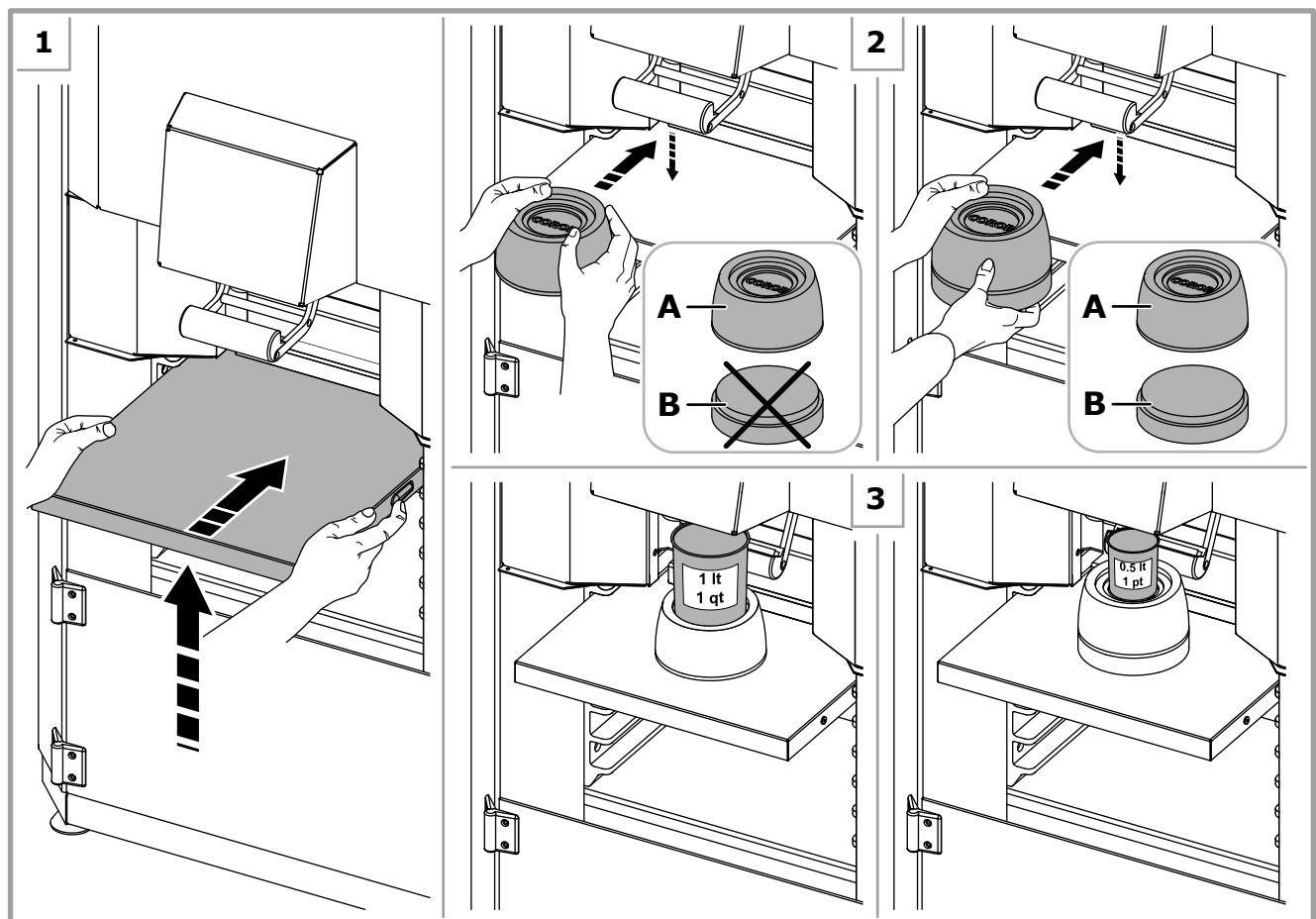


Figure 11

6.3.4 Dispensing

When the dispensing command is entered, the machine begins to dispense the products included in the formula in the set amounts.

The dispensing system depends on the machine version (sequential or simultaneous).

6.4 Automatic timed stirring

Colorant stirring is a timed process, activated automatically to properly store the product in the canisters and keep it in ideal, homogeneous conditions for dispensing, through the movement of stirring paddles inside canisters.

The duration and the interval between one stirring cycle and another can be customized via the configuration software (refer to the CorobTECH user's manual), based on the nature of the products used on the machine.



We recommend to keep the canisters closed with their corresponding lids; do not insert hands in the canister even when no colorant is present.

When an automatic timed process is in progress, the machine can still be used; the process will be suspended and restarted after a few seconds that the machine is inactive.

6.5 Refilling the canisters

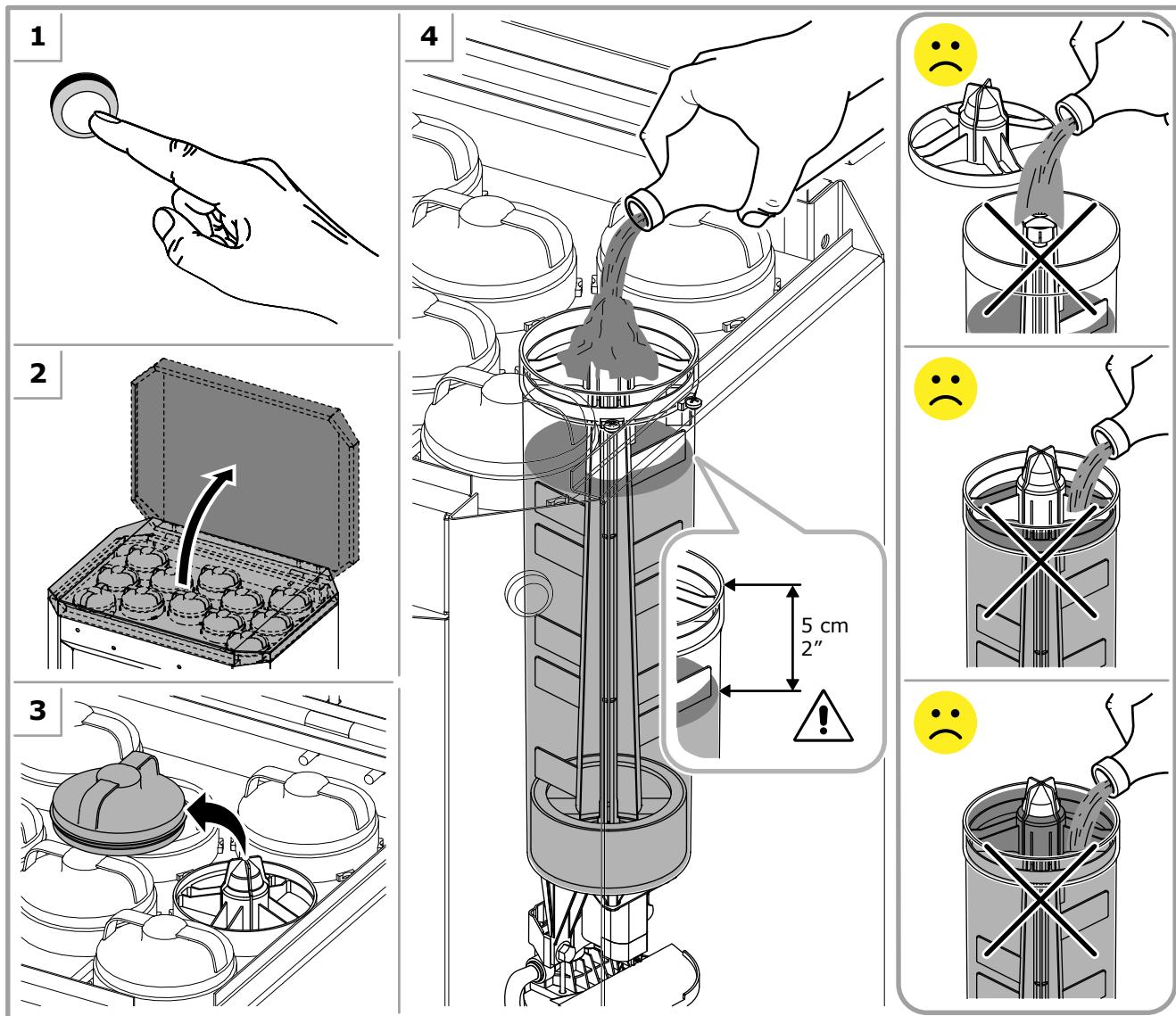


Figure 12

1. Push the off-line button (chapter 5.6).
2. Open the machine upper cover.
3. Remove the lid of the canister to be filled.

 Shake the container of colorant to be poured into the canister manually. Do not use automatic shakers.

4. Make sure that the bottle draining system is correctly positioned, then add the desired colorant to the canister, by pouring it directly on the bottle drainer, so as to avoid spattering or creating air emulsions in the colorant.



WARNING

To avoid colorant spills from the shaft of the stirring system, it is essential that you DO NOT REMOVE the bottle drainer while topping up. The colorant level MUST NOT exceed the maximum level, placed at 5 cm from the upper edge of the canister. Colorant spills cause the circuit pumping unit to be blocked.

5. Close the canister with its corresponding lid.
6. Repeat the above steps to fill other canisters.
7. Close the machine upper cover and restore the machine by releasing the off-line button (chapter 5.6).
8. Update the colorant level value for the topped up canisters in the machine management software (refer to the software user's manual).

**WARNING**

In case of improper actions, which caused canister overfilling with colorant:

- In case the colorant has poured inside the machine, do not try to clean; turn the machine off at once and contact an authorized service center.
- If, on the contrary, the product has already poured out of the canister, it is necessary to shut off the machine immediately and clean with paper or a moistened cloth. Whenever possible, leave the colorant to dry itself and remove with a spatula.
- If the product has not yet come out of the canister borders, it is necessary to avoid closing the canister with its lid and provide immediately to dispense the exceeding colorant until the correct level is reached. Clean carefully the upper border of the canister with paper or a moistened cloth before closing it with the lid.

NEVER USE WATER OR SOLVENT-BASED CLEANING PRODUCTS TO CLEAN THE MACHINE.

**DANGER**

When using **colorants containing volatile solvents** the canister top up must be carried out opening one canister at the time.

**WARNING**

Failure to update the colorant levels in the canisters may compromise the accuracy of the hue produced or, worse yet, lead to emptying the machine canisters and circuits.



If "SOLVENT FREE" colorants are used, or those that dry out quickly, we recommend that you keep the canisters full at all times by topping up frequently.

After topping up the colorant, it is advisable to carry out the stirring process using the functions provided in the management software, to eliminate any air that may be emulsified and incorporated into the colorant.

Here below you will find a reference diagram to perform canister filling.

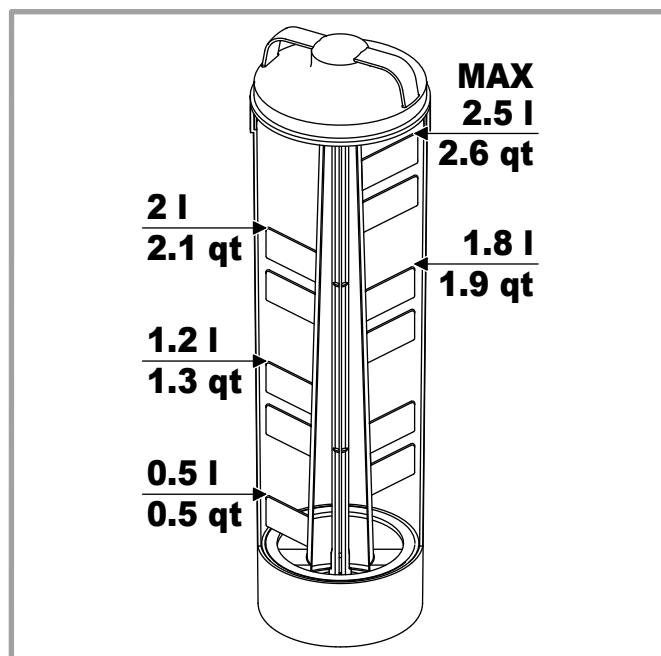


Figure 13

6.6 Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The machine does not turn on.	Power supply is missing.	Check the connections at the back of the machine (chapter 5.4).
	Main switch in OFF position (O).	Set the main switch to the ON position (I) (chapter 5.4).
	One or more fuses may be blown up.	Replace any blown fuse inside the fuse compartment (chapter 5.3).
	The power supply unit is in over current.	Wait a few minutes and try to restart the machine. If the problem persists, contact the authorized technical service.
	Electrical connections are defective.	Contact the authorized technical service.
The management software shows an error in the communication protocol.	Machine is OFF.	Turn the machine on (chapter 5.4) and restart the management software.
	Machine disconnected from the computer.	Check the connections at the back of the machine (chapter 5.4).
	Computer serial port or USB port wrongly configured or defective.	Use the configuration and calibration software to make sure you have correctly configured the port used to communicate with the machine. Repair the computer serial port or USB port.
	Serial cable damaged.	Replace the communication cable using manufacturer's original spare parts.
	Connection defective.	Contact the authorized technical service.
Colorant dripping from some nozzles.	The valve of the pumping unit does not work correctly.	From the management software dispense approx. 100 cc of colorant from the pumping unit involved (chapter 6.3). If the problem involves many circuits, repeat the above operation for one circuit at a time, so as to recycle the colorant dispensed. If the problem persists, contact the authorized technical service.
The ON lamp blinks and the machine refuses the commands.	The off-line button is pressed.	Release the off-line button, in order to restore machine operation (chapter 5.6). Carry out machine initialization (chapter 5.5).
If present, the ON lamp blinks fast and the machine refuses the commands.	The Autocap is open and the machine is in the off-line condition.	Close the Autocap and bring the machine to the on-line condition by using the off-line button (chapter 5.6).

7 ORDINARY MAINTENANCE

7.1 General warnings



DANGER

Before carrying out any maintenance operations, you must turn off the machine and unplug the power supply cable from the mains socket outlet.

During machine maintenance operations there is a high risk of contact with the coloring product; strictly follow the indications of chapter 2.2.

7.2 Maintenance table



WARNING

The frequencies indicated are approximate, since they depend on the type of colorants, environment conditions and frequency of use of the machine.

Operations	Frequency		
	Beginning of shift	Twice a week	When necessary
Initialize and purge machine	✓		
Clean the nozzle center	✓		
Check the sponge is clean	✓		
Check the sponge is saturated	✓		
Moisten the sponge		✓	
Clean the sponge		✓	
Clean the dispenser externally			✓

7.3 Products to be used

We recommend to use products compatible with the type of colorants in the machine when cleaning the nozzle center and moistening the humidifier cap sponge.

Type of colorant	Suggested product
Solvent-based colorants	Slow-evaporating solvent, compatible with the colorants used
Water-based colorants	Water
Mixed systems	The choice depends on the type of vehicles used to produce the colorants; for more information, contact the dealer or colorant manufacturer.

Should growths form in the cap or in the sponges, it is advisable to use the following fluids:

- Propylene glycol solution, 50% by volume, in water;
- AgCl solution in water;
- Bleach (dilution 1%).

7.4 External cleaning



WARNING

NEVER USE WATER OR SOLVENT-BASED CLEANING PRODUCTS TO CLEAN THE MACHINE.

In case the colorant has poured inside the machine, do not try to clean; turn the machine off at once and contact an authorized service center.

In case of paint spills, clean the machine immediately.

1. Disconnect power supply (chapter 5.7).
2. Clean coverings, panels and control devices of the machine, to remove dirt, dust and any colorant stains, using a soft and dry cloth, or slightly moistened with a mild cleansing solution.
3. Connect power supply and switch on the machine (chapter 5.4).

See the manufacturer manual for instructions on cleaning the computer.

7.5 Cleaning the nozzle center

Sliding cap:

1. Disconnect power supply (chapter 5.7).
2. Open the cap by pushing the opening bar inward with your hand.
3. Accurately clean the nozzles using a sharp tool; remove any dried colorant residue delicately, to avoid damaging the ends of the circuits.
4. Bring back the cap in its closed position.
5. Connect power supply and switch on the machine (chapter 5.4).
6. Carry out purge.

Sliding Autocap:

1. Open the Autocap with the off-line button (off-line) (chapter 5.6).
2. Disconnect power supply (chapter 5.7).
3. Accurately clean the nozzles using a sharp tool; remove any dried colorant residue delicately, to avoid damaging the ends of the circuits.
4. Connect power supply and switch on the machine (chapter 5.4).
5. Close the Autocap with the off-line button (on-line) (chapter 5.6).
6. Carry out purge.

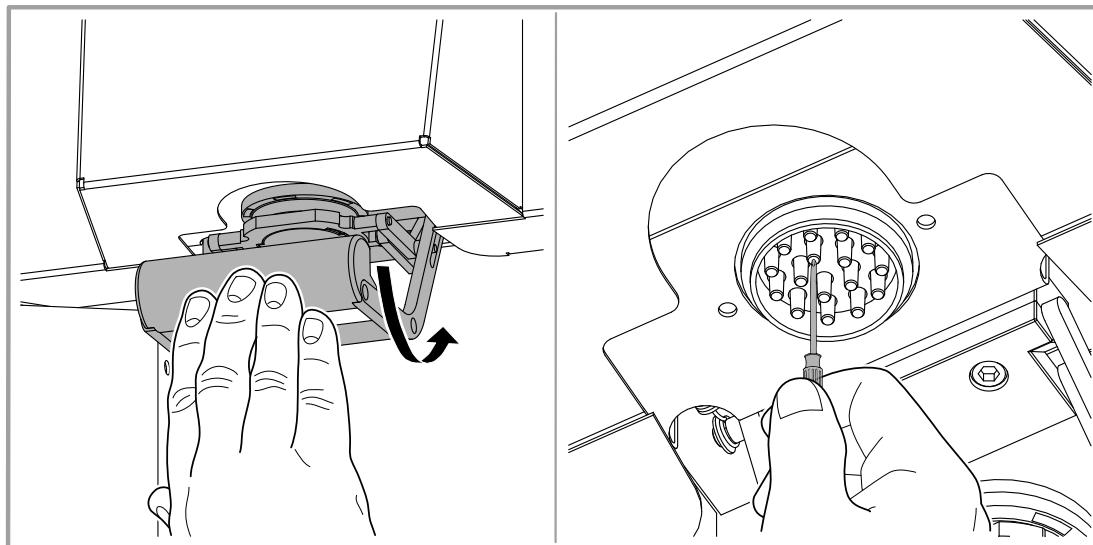


Figure 14

7.6 Cleaning and moistening the humidifier cap sponge

 In case of sponge replacement, use only those supplied with the machine.

Sliding cap:

1. Disconnect power supply (chapter 5.7).
2. Open the cap by pushing the opening bar inward with your hand.
3. Unscrew the sponge holding cup and remove it.
4. Bring back the cap in its closed position.
5. Wash the sponge holding cup, check the condition of the sponge and moisten as needed. The level of the humidifying liquid must not exceed the height of the sponge. If it is very dirty, remove the sponge from the cap and wash it thoroughly. If the sponge is severely damaged, replace it.
6. Open the cap with your hand and reinstall the sponge holding cup.
7. Connect power supply and switch on the machine (chapter 5.4).

Sliding Autocap:

1. Open the Autocap with the off-line button (off-line) (chapter 5.6).
2. Disconnect power supply (chapter 5.7).
3. Unscrew the sponge holding lid and remove it.
4. Wash the holding lid, check the condition of the sponge and moisten as needed. The level of the humidifying liquid must not exceed the height of the sponge. If it is very dirty, remove the sponge from the cap and wash it thoroughly. If the sponge is severely damaged, replace it.
5. Screw back the sponge holding lid.
6. Connect power supply and switch on the machine (chapter 5.4).
7. Close the Autocap with the off-line button (on-line) (chapter 5.6).

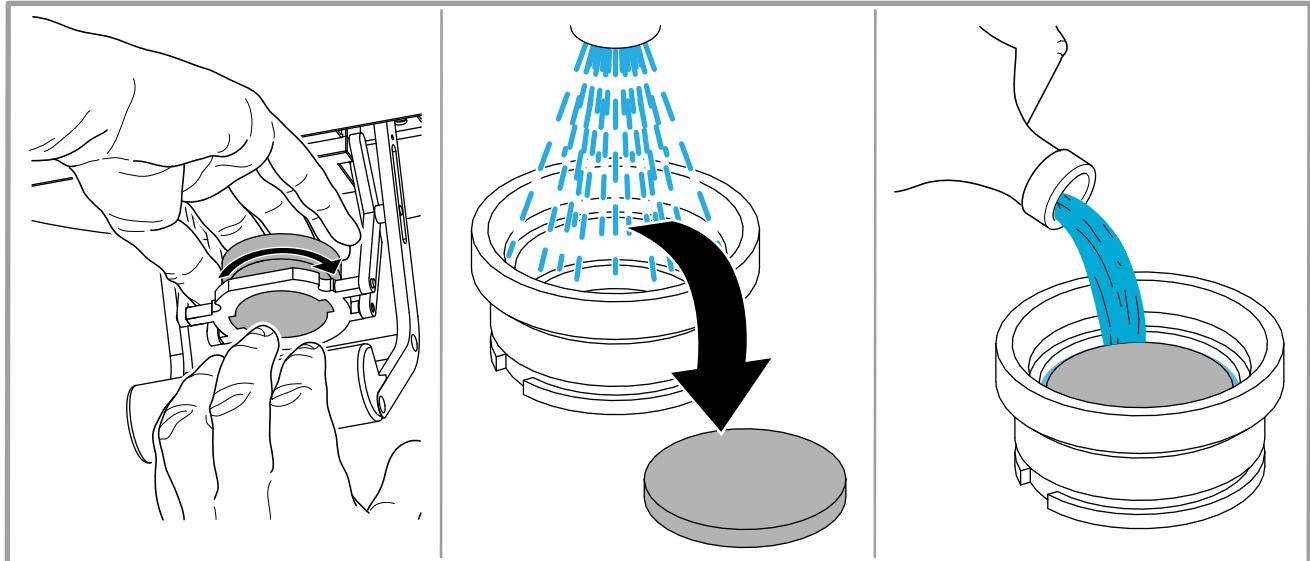


Figure 15

7.7 Refilling the humidifier bottle



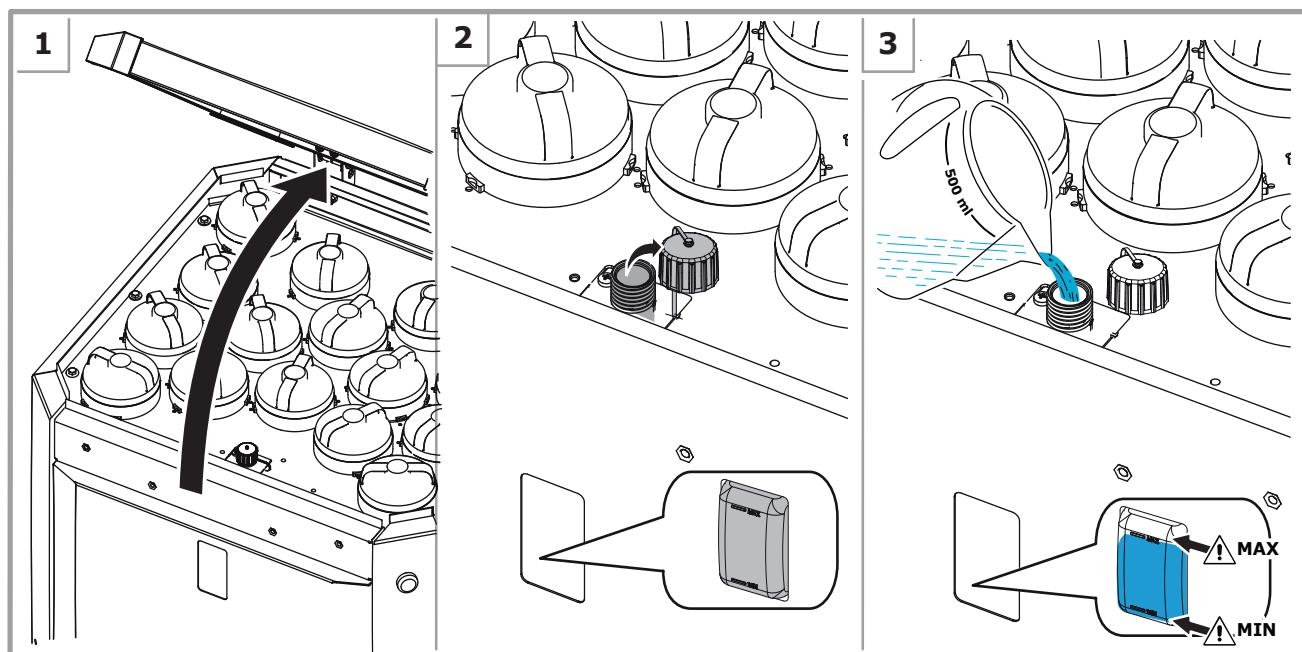
WARNING

When the water in the bottle reaches the minimum level, fill up immediately.

1. Disconnect power supply (chapter 5.7).
2. Open the machine upper cover where the bottle is located.
3. Unscrew the bottle cap and add water (0.5 liters / 1 Pint maximum), paying attention NOT TO EXCEED THE MAXIMUM LEVEL.

To reduce the risk of lime encrustations due to hard water, it is recommended to use distilled water.

4. Re-place the cap and firmly tighten.
5. Close the upper cover, connect power supply and switch on the machine (chapter 5.4).



8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

8.1 Technical data

Power supply	CE: Single-phase 100 - 240 V ~ ± 10% ETL: Single-phase 110 V
Frequency	50/60 Hz
Fuses ^(a)	F 10 A
Maximum power absorbed ^(a)	180/250 W - simultaneous 90 W - sequential
Noise level ^(b)	Level of equivalent acoustic pressure: < 70 dB (A)
Environment working conditions ^(c)	Temperature: between 10 °C (50 °F) and 40 °C (104 °F) Relative humidity: between 5% and 85%, without condensation
Vibrations	The machine does not transmit vibrations to the floor that may compromise the stability and precision of any nearby equipment.
Dispensing technology	Bellow pump
Dispensing system	Sequential or simultaneous
Type of canisters	All-purpose (POM acetalic resin)
Type of valves	Check valves
Dispensing center	Internal
Nozzle center flow diameter	31 mm
 ^(d)	Machine 110 kg (12 circuits version) - 148 kg (16 circuits version) Packed machine 140 kg (12 circuits version) - 175 kg (16 circuits version)

(a) The power information is purely indicative, and depends strictly on the machine configuration.

(b) Value measured in laboratory and documented by the corresponding test report available at the manufacturer's. Operating conditions: machine normal working cycle, under simulated load conditions.

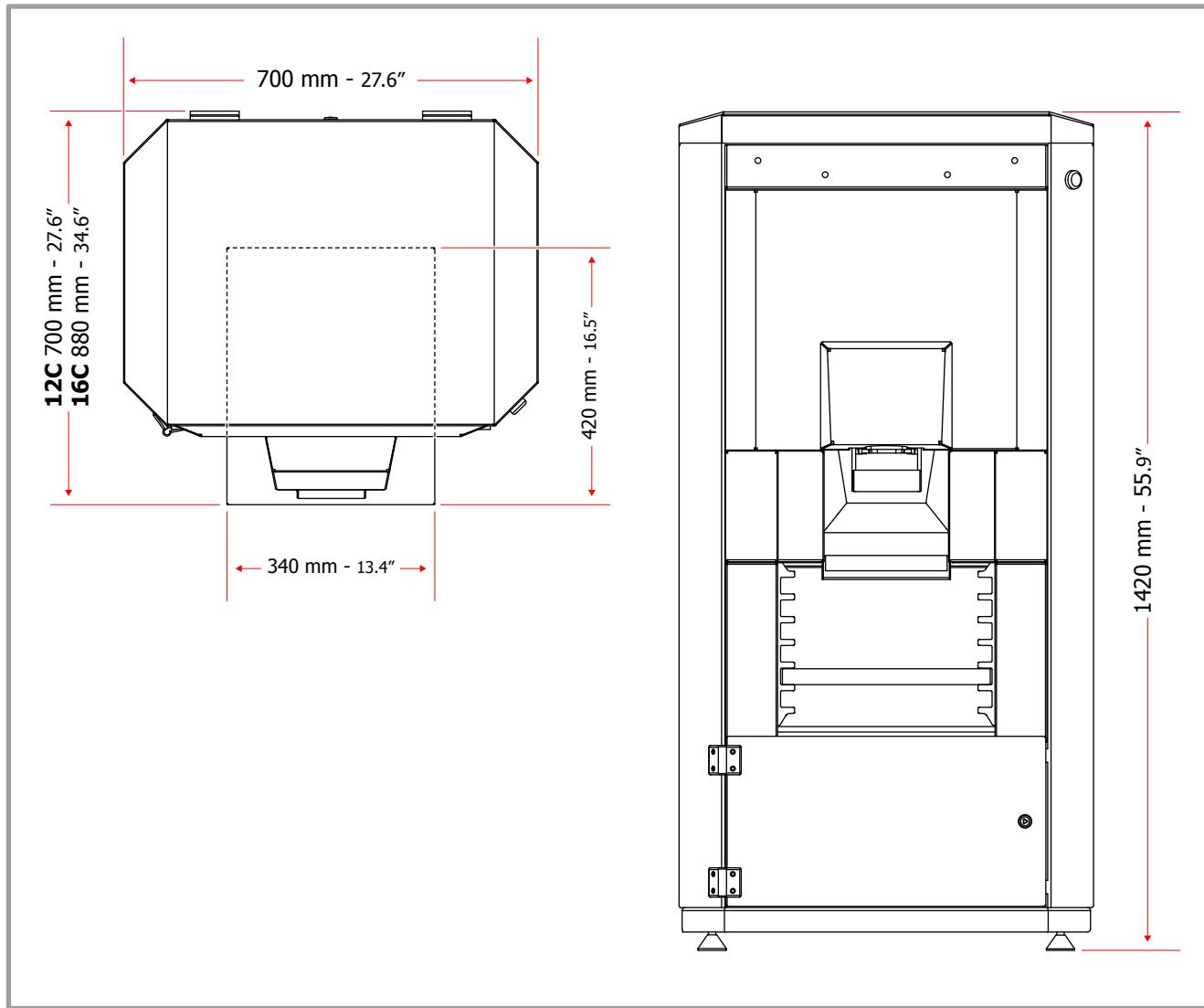
(c) The environment working conditions are strictly related to the type of colorants used (ask for information from the paint manufacturer). The data shown are valid for the machine only.

(d) Data refer to the machine with empty canisters and without accessories.

Standard circuit	
Flow rate (theoretical at 100 rpm)	0.2 l/min
Minimum dispensed quantity ^(e)	1/384 US fl oz (0.077 ml)
Theoretical resolution ^(e)	0.00625 cc/step

(e) Values highly affected by the nature of the colorants and their rheological properties.

8.2 Dimensions



8.3 Declaration of conformity

See Appendix.

8.4 Warranty

In order for the warranty to be valid, please complete the form included in the machine packing, and send it to the address listed on the form itself.

 *Contact our authorized and qualified personnel only for all your service needs. Use only original spare parts for all maintenance and replacement interventions.*

Altering or removing the guards and safety devices provided on the machine will not only void the warranty immediately, but is also dangerous and illegal.

The manufacturer may not be held liable for personal injury or property damage caused by improper use of the equipment or tampering with the guards and safety devices installed on the machine.

The following shall **void the manufacturer's warranty**:

- Improper use of the machine.
- Failure to observe the instructions and maintenance rules set forth in the manual.
- Making or having changes and/or repairs made on the machine by personnel outside the service organization authorized by the manufacturer and/or made using non-original spare parts.

Dichiarazione CE di Conformità
EC Declaration of Conformity

Versione linguistica originale in Italiano

Translation of the original Italian version

DESCRIZIONE - DESCRIPTION

DISPENSATORE AUTOMATICO
AUTOMATIC DISPENSER

MODELLO - MODEL

MATRICOLA - SERIAL No.

[MACHINE NAME]

Fabbricante - Manufacturer

COROB India Pvt. Ltd. - Mumbai - India**c/o Daman Factory: Plot No. 10 - 13 & 13 A, Daman Industrial Estate, Somnath Road**

Mandatario e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

*Authorised representative and person authorised to compile the technical file:***COROB S.p.A. - Via Agricoltura, 103 - 41038 San Felice s/P (MO) - Italy**

Il fabbricante dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina alla quale questa dichiarazione si riferisce è conforme ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
- Direttiva RoHS2 2011/65/EU
- Direttiva WEEE 2012/19/EU

The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the essential requirements foreseen by the regulations:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Directive RoHS2 2011/65/EU
- WEEE Directive 2012/19/EU

La macchina è conforme alle norme sottoelencate ed a tutte quelle applicabili.

- EN 61000-6-2:2005 Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-2: Norme generiche – Immunità per gli ambienti industriali
- EN 61000-6-3:2007+A1:2011 Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera

The machine complies with the standards mentioned hereunder and with all applicable ones.

- EN 61000-6-2:2005 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity for industrial environments
- EN 61000-6-3:2007+A1:2011 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards – Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments

Si garantisce poi che la progettazione della macchina e la relativa produzione è effettuata, e documentata, seguendo precise procedure aziendali conformi con la norma EN ISO 9001:2015 inerente i sistemi di gestione qualità.

It is furthermore guaranteed that the design of the machine and the relevant manufacturing are carried out, and supported by documents, following accurate factory procedures in accordance with the standard EN ISO 9001:2015 about quality management systems.

Nasser Arivoli (Managing Director)
COROB India Pvt. Ltd.
Mumbai, DD/MM/YYYY

1 / 2 | CE IN DISP_03_2019 - EC Declaration

Regd. Office:
SF A 01 "Art Guild House"
Phoenix Market City Complex
Kamani Junction, LBS Marg, Kurla (W)
Mumbai 400070 - India

p +91 22 6649 7777 / 6128 0400
f +91 22 6649 7700
email: info.india@corob.com
CIN: U29290MH1998PTC113726

Factory:
Plot No. 10 - 13 & 13 A,
Daman Industrial Estate
GDIDC, Somnath Road - Daman 396210 - India
p +91 260 6613777 - f +91 260 6613799

COROB India Pvt. Ltd.

BG - Производителят, който е лицето упълномощено за изготвяне на техническата документация, декларира на собствена изключителна отговорност, че машината, за която се отнася тази декларация, е в съответствие със съществените изисквания, предвидени от следните директиви: Директива 2006/42/EO - Машини - Директива 2014/30/EU относно Електромагнитната съвместимост - Директива RoHS2 2011/65/EC - WEEE 2012/19/EC - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Машината е в съответствие със всички приложими стандарти. Освен това се гарантира, че проектирането на машината и съответното производство са извършени и документирани при спазване на конкретни фирмени процедури в съответствие със стандарт EN ISO 9001:2015, отнасящ се до системите за управление на качеството.

CS - Výrobce a osoba pověřená sestavováním technické dokumentace stvrdzují na svou vlastní zodpovědnost, že zařízení, ke kterému se toto toto prohlášení vzťahuje, je v souladu se základními požadavky stanovenými následujícimi směrnicemi: Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU - Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU (RoHS 2) - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Zařízení odpovídá všem příslušným normám. Dále se zaručuje, že stroj byl navržen a vyroben, a výroba je zdokumentována, v souladu s přesnými firemními postupy, které odpovídají normě EN ISO 9001:2015 o systémech řízení jakosti.

DA - Fabrikanten og personen bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation erklærer på eget ansvar at maskinen, som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i de følgende direktiver: Maskindirektivet 2006/42/EF - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - RoHS2-direktivet 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - DS/EN 61000-6-2:2005 - DS/EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Maskinen er i overensstemmelse med alle relevante standarder. Det garanteres desuden, at designet af maskinen og den relevante produktionssproces er udført og dokumenteret ifølge præcise fabriksprocedurer i overensstemmelse med standarden EN ISO 9001:2015 vedrørende kvalitetsstyringsystemer.

DE - Der Hersteller und autorisierte Verfasser der technischen Dokumentation erklärt unter eigener exklusiver Verantwortung, dass die Maschine, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Grundanforderungen entspricht, die von den folgenden Richtlinien vorgesehen werden: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU - Richtlinie RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Die Maschine entspricht allen anwendbaren Richtlinien. Darüber hinaus wird garantiert, dass die Planung der Maschine und ihre Herstellung unter Befolgung von genauen Unternehmensprozessen, die der Norm EN ISO 9001:2015 hinsichtlich der Qualitätsmanagement-Systeme entsprechen, durchgeführt und dokumentiert wird.

EL - Ο κατασκευαστής, και ο εξουσιοδοτημένος συντάκτης του τεχνικού φάκελου, πιστοποιεί, ότι, με δική του υπαπότητα, το μηχάνημα στο οποίο αναφέρεται το παρόν, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται από τους κανονισμούς: Οδηγία Μηχανήματος 2006/42/ΕC - Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβάστωτας 2014/30/ΕU - Οδηγία RoHS2 2011/65/ΕU - WEEE 2012/19/ΕU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Το μηχάνημα συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα. Εγγυάται περαιτέρω ότι ο σχεδιασμός του μηχανήματος και η ουσιακή κατασκευή του εκτελείται και υποστηρίζεται από έγγραφα, ακολουθώντας τις ακριβείς εργοστασιακές διαδικασίες ουδέποτε με το πρότυπο EN ISO 9001:2015 σχετικά με τα ουσιαστικά διατελεσμένα ποιότητας.

ES - El fabricante y la persona autorizada para componer el fascículo técnico declara, bajo su propia y exclusiva responsabilidad, que la máquina a la que hace referencia esta declaración guarda conformidad con los requisitos esenciales previstos por las directivas siguientes: Directiva de máquinas 2006/42/CE - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU - Directiva RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. La máquina cumple con todas las normas aplicables. Se garantiza además que el diseño de la máquina y su producción se han efectuado y documentado de acuerdo con procedimientos de fábrica precisos conforme a la normativa EN ISO 9001:2015 relativa a los sistemas de gestión de calidad.

ET - Tootja ja tehnilise toimiku koostajat volitatud isik kinnitavad oma täielikult vastutusel, et seade, millele käesolev avaldus viitab, vastab järgnevate reguleeritud põhimõudmistele: Masinadirektiiv 2006/42/EÜ - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU - Direktiiv RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005+A1:2011. Seade vastab kõigile kehtivatele nõuetekohale. Peale selle on garantieeritud, et seadme projekteerimisel ja töötamisel on järittud täpselt tehnaseprosedure, mis vastavad standardile EN ISO 9001:2015 kvaliteedijuhitmissüsteeme kohta, ning et seda toetab ka vastav dokumentatsioon.

FI - Valmistaja ja henkilö, joka on valtuettu laittama tekniikan asiakirja-aineisto, vakuuttavat omalla vastuullaan, että kone, johon tämä lausunto viittaa, vastaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia: Komedirektiivi 2006/42/EY - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (EM) 2014/30/EU ja RoHS2-direktiivi 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Kone on kaikkien sovellettavien standardien mukainen. Lisäksi saataan, että koneen suunnitelussa ja valmistellussa ja näiden dokumentoinnissa noudatetaan tehtaan tarkkoja menettelytapoja, jotka täytyvät laadunhallintaa koskevan EN ISO 9001:2015 -standardin vaatimukset.

FR - Le fabricant, et toute personne autorisée à établir le dossier technique, déclare sous sa propre responsabilité que la machine à laquelle se rapporte cette déclaration est conforme aux exigences essentielles prévues par les directives suivantes : Directive Machines 2006/42/CE - Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU - Directive 2011/65/EU RoHS2 - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. La machine est conforme à toutes les normes applicables. Le fabricant garantit également que la conception de la machine, ainsi que sa production, ont été effectuées et documentées, en suivant des procédures d'entreprise précises conformes à la norme EN ISO 9001:2015 relative aux systèmes de gestion de qualité.

GA - Dearbháionn an déantóir, agus an duine atá údaraithe chun an comhad teicniúil a chur le chéile, ar a fhreagrácht féin go bhfuil an gléas a mbaineann an ráiteas seo leis i gcomhréir leis na riachtanaí atá leagtha amach sna treoracha seo a leanas: Treoir um Innealra 2006/42/CE - Treoir um Chomhóiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE - Treoir um RoHS2 2011/65/AE - WEEE 2012/19/AE - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Tá an gléas i gcomhréir le gach aon rial dí bhfuil in feidhme. Deimhnítear freisin go bhfuil deadadh an ghléas agus a dhéantús déanta, agus doiciméadaithe, de réir gránsanna beachta an chomhlacha atá i gcomhréir leis an rial EN ISO 9001:2015 a bhainneann le córais bainistíochta cállochta.

HR - Proizvođač, i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije, izjavljuje pod svojom punom odgovornošću da je stroj na koji se odnosi ova izjava sukladan bitnim zahtjevima slijedećih direktiva: Direktive o strojevima 2006/42/EZ - Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU - Direktiva RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Stroj je sukladan svim važećim standardima. Također, jamči se da su projektiranje stroja i njegova proizvodnja izvedeni u skladu s normama EN ISO 9001:2015 o sustavima upravljanja kvalitetom.

HU - A gyártó, valamint a műszaki füzet összeállítására felhatalmazott személy saját felelősséggük tudatában kijelentik, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező gép megfelel az alábbi irányelvek alapvető rendelkezéseinek: 2006/42/EK Gépek irányelv - 2014/30/EK Elektromágneses kompatibilis irányelv - 2011/65/EK RoHS2 irányelv - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. A gép megfelel az összes vonatkozó szabálynak. A gyártó garantálja továbbá, hogy a gép tervezésé, kivitelezése, valamint a folyamat dokumentálása az üzemi előírások precíz betartásával történik, a minőségezelési rendszerekkel foglalkozó EN ISO 9001:2015 szabánnal összhangban.

IS - Framleiðandinn, og einstaklingurinn sem hefur heimilt til að taka saman tekniskjólinn, vottar, á eigin ábyrgð, að vélun sem viðað er til þessari yfirlysing, sé í samræmi við þær grunnkröfur sem gert er ráð fyrir í eftirfarandi reglugerðum: Vélatískipun 2006/42/EB - Tískipun um rafsegulviðssamhafi 2014/30/EU - Tískipun RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Vélun uppfyllir allar viðeigandi staðla. Ennfremur er ábyrgst að hönnun vélarinnar og tengd framleiðsla fer fram, og er það skjalfest, í samræmi við nákvæmt framleiðslufluerli og í samræmi við EN ISO 9001:2015 staðlinum gæðastjórnunarkefli.

IT - Gamitojas ir asmuo įgaliojamas sudaryti techninė dokumentacija, savo atskomybe pareikiška, kad staklės, kuriosmskirta ši deklaracija, attinkta esminius šiuų direktyvų reikalavimus. Mašinų direktyva 2006/42/EB - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES - Direktyva dėl pavojingų medžiagų apribojimo 2011/65/ES - WEEE 2012/19/ES - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Įrenginys attinkta visus miesto įstaiginius standartus. Taip pat užtikrinama ir dokumentuojama patvirtinama, kad staklės buvo sukurtos i pagamintos tiksliai laikantis gamybos reikalavimų pateiktų EN ISO 9001:2015 standarte, dėl kokybės valdymo sistemu.

LV - Ražotājs un persona, kas ir pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, apliecinās uz savu atbildību, ka mašīna, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst šādu direktīvu: pamatprasībām Mašīnu Direktīva 2006/42/CE - Elektromagnetiskās saderības Direktīva 2014/30/EU - Direktīva RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Mašīna atbilst visiem piemērojamiem standartiem. Tieši arī nodrošināts, ka mašīnas dizains, pēc precīziem biznesa procesiem atbilst standarta EN ISO 9001:2015 prasībām attiecībā uz vadības sistēmu kvalitāti.

LT - Il-manufaktūr, už persuna autorizuota bieki teknikai jidlikarav taht ir-responsabilite tagħhom stess li ī-magħla li ġiġi issir din id-dikkarazzjoni hija konformi għar-reqwiżi es-senjalij previsti mid direktivi li ġejjin: Direktiva dwar il-Magni 2006/42/KE - Direktiva dwar il-Kompatibilità Elettronometan 2014/30/UE - Direktiva RoHS2 2011/65/UE - WEEE 2012/19/UE - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Il-magħa hija konformi mal-standards kollha applikabili. Dan jizgħu wkoll li d'is-simma u prodżu preciżi tħalli tħalli kwalità.

NL - De fabrikant en gemachtigde voor het samenstellen van het technisch dossier verklaart dat het betreffende toestel voldoet aan de toepasselijke fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EG - EMC-richtlijn 2014/30/EU - Richtlijn RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. De machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen. Verder wordt gegarandeerd dat het ontwerp en de productie van het toestel werd gedocumenteerd en geïmplementeerd volgens de vereisten van de norm EN ISO 9001:2015 voor kwaliteitsmanagementsystemen.

NO - Produsenten og den personen som er autorisert til å utstede den tekniske dokumentasjonen, erklarer under eget ansvar, at den maskinen denne erklæringen viser til, er i samsvar med de grunnleggende kravene som fremsettes i følgende direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EF - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktiv RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - NEK EN 61000-6-2:2005 - NEK EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Maskinen er i samsvar med alle relevante standarder og regelverk. Det garanteres videre at utforming av maskinen og den påfølgende framstillingen er blitt utført og dokumentert etter spesifikke prosedyrer for selskapet, i samsvar med regelverket NS-EN ISO 9001:2015 om ledelsessystem for kvalitet.

PL - Producent oraz osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej zaświadczenie na własną, wyłączną odpowiedzialność, że maszyna, której dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami przewidzianymi w następujących dyrektywach: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE - Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE - Dyrektywa RoHS2 2011/65/UE - WEEE 2012/19/UE - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Maszyna jest zgodna z wszystkimi normami mającymi zastosowanie. Ponadto gwarantuje się, że fazy projektowania oraz produkcji maszyny zostały przeprowadzone oraz są udokumentowane według dokładnych procedur zakładowych, zgodnych z normą EN ISO 9001:2015, dotyczącej systemów zarządzania jakością.

PT - O Fabricante e a pessoa autorizada a preencher o documento técnico declararam, a sua intenção e exclusiva responsabilidade, que a máquina a que se refere esta declaração está em conformidade com os requisitos essenciais estabelecidos pelas seguintes directivas: Directiva Máquinas 2006/42/CE - Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU - Directiva RoHS2 2011/65/UE - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. A máquina está em conformidade com todas as normas aplicáveis. É também garantido que a conceção e produção da máquina são efetuadas e documentadas de acordo com procedimentos empresariais específicos em conformidade com a norma EN ISO 9001:2015 relativamente aos sistemas de gestão da qualidade.

RO - Fabricant și persoana autorizată pentru realizarea dosarului tehnic declară pe propria răspundere că mașina la care se referă prezenta declarație se conformează cerințelor esențiale prevăzute de următoarele directive: Directiva 2006/42/CE/Mașini - Directiva 2014/30/EU/Compatibilitatea electromagnetică - Directiva RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Mașina este în conformitate cu toate standardele aplicabile. Se garantează, asemenea, că proiectarea mașinii și producția acesteia, documentate corespunzător, se efectuează cu respectarea unor proceduri de întreprindere specifice, conforme cu standarul EN ISO 9001:2015 aferent sistemelor de management al calității.

SK - Výrobca a osoba používajúca inobratnútechnickej dokumentácie na vlastnú zodpovednosť prehlasujú, že stroj, na ktorý sa toto prehľasenie vzťahuje, je v súlade so základnými požiadavkami, ktoré vyžadujú nasledujúce smernice: Smernica o strojoch zariadeniach 2006/42/ES - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU - Smernica Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU (RoHS2) - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Stroj je v súlade so všetkými príslušnými normami. Ďalej sa zaručuje, že stroj bol navrhnutý a vyrobený, a výroba je zdokumentovaná, v súlade s presnými firemnými postupmi, ktoré zodpovedajú norme EN ISO 9001:2015 o systémoch riadenia kvality.

SL - Proizvajalec in oseba, pooblaščena za sestavo tehničnega dokumenta, s polno odgovornostjo izdaja potrdilo, da je stroj, predmet te izjave, izdelan v skladu z osnovnimi zahtevami, kot jih določajo predpisi: Direktiva o strojih 2006/42/ES - Direktiva o elektromagnetični zdržljivosti 2014/30/EU - Direktiva RoHS2 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Stroj je skladen z vsemi veljavnimi standartmi. Jamčimo tudi da obliko sistema in predmetno izdelavo, pri katerih smo opravili postopke in priznali ustrezno dokumentacijo v skladu z ustrezno tovarniško prakso in predpisom EN ISO 9001:2015, ki velja za sistem zagotavljanja kakovosti.

SV - Tillverkaren och den person som har befolkninget att sammankalla den tekniska dokumentationen intyg, på eget ansvar, att maskinen denna försäkrar hävdar till överensstämmare med de väsentliga krav som ställs av följande direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EG - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - RoHS2 Direktivet 2011/65/EU - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Maskinen överensstämmer med alla tillämpbara standarder. Det garanteras vidare att utformningen av maskinen och därtill hörande tillverkning genomförs dokumenterat, i enlighet med exakta fabrikförfaranden som följer standard EN ISO 9001:2015 om system för kvalitetsstyrning.

TR - Üretici teknik dosyayı oluşturmakla görevli kişi bu beyanlığının olduğu makinenin, aşağıdaki direktifler tarafından öngörülen temel gerekliliklere uygun olduğunu kendi sorumluluğu altında beyan eder: 2006/42/CE Makine Direktifi - 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi - RoHS2 2011/65/EU Direktifi - WEEE 2012/19/EU - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011. Makine yürürlükteki tüm standartlara uygun. Bundan başka, makinenin tasarım ve ilgili üretimi, kalite yönetim sistemlerine ilişkin EN ISO 9001:2015 standartına uygun kesin işletme prosedürlerinin izlenmesi yoluyla gerçekleştirilmeli ve belgelendirilmesi sağlanır.